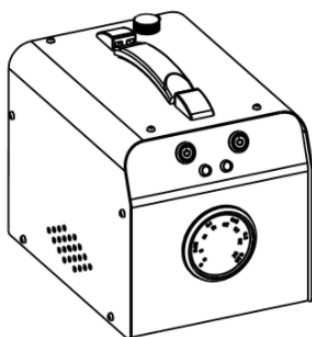


# **AUTOMOTIVE SMOKE MACHINE LEAK DETECTOR**

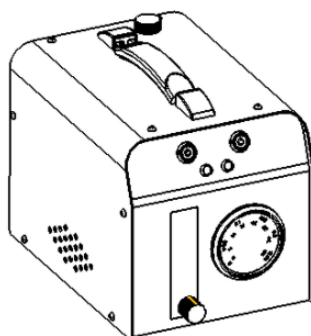
**MODEL: SD314/ SD317**

## AUTOMOTIVE SMOKE MACHINE LEAK DETECTOR

**MODEL: SD314/ SD317**



**SD314**



**SD317**

| Symbol                                                                           | Symbol Description                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Warning-To reduce the risk of injury, the user must read the instructions manual carefully. |

## WARNING

- This product is not suitable for leak detection of smoke sensitive components, or requires relatively high pressure, such as air conditioning leakage, engine block crack detection, etc.
- This product is only suitable for 12V DC power sources or 12V automotive batteries, and the positive and negative terminals must not be reversed.
- Before inserting the universal intake adapter into the engine intake hose, please clean the inner wall of the intake hose to ensure there are no spikes or burr to avoid puncturing the universal intake adapter.
- If the smoke is becoming weakens during use, it indicates oil is insufficient, please refill it promptly.
- This product is equipped with an overheating protection device. When the product overheats, the overheat indicator light  **ALARM** will turn on and the smoke output will stop. When the temperature drops to the normal range, the device will resume operation. This cycle takes about 5 minutes and there is no need to worry about it.
- Do not start the engine when using the machine. Conduct tests either with the engine off (cold engine test) or after the engine has been running and then turned off (hot engine test).

## PRODUCT OVERVIEW

Smoke leak detector is specially designed for detecting leaks in automotive intake systems, fuel systems, cooling systems, and other pipelines. It is suitable for all types of passenger cars, motorcycles, snowmobiles, off-road vehicles, beach vehicles, light trucks, and speedboats. It is the perfect companion to automotive

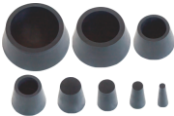
diagnostic tools, and when used together, enabling precise localization of physical faults and rapid identification of latent engine malfunctions.

SPECIFICATION PARAMETERS

| Model                         | SD314     | SD317 |
|-------------------------------|-----------|-------|
| Power voltage                 | DC12V     |       |
| Smoke mode current            | 5.6-6.8A  |       |
| Output pressure               | 19-23psi  |       |
| Maximum flow rate             | 8 L/min   |       |
| Operating ambient temperature | -20 ~ 75℃ |       |
| Flow gauge                    | ×         | √     |
| Pressure gauge                | √         | √     |

ACCESSORIES

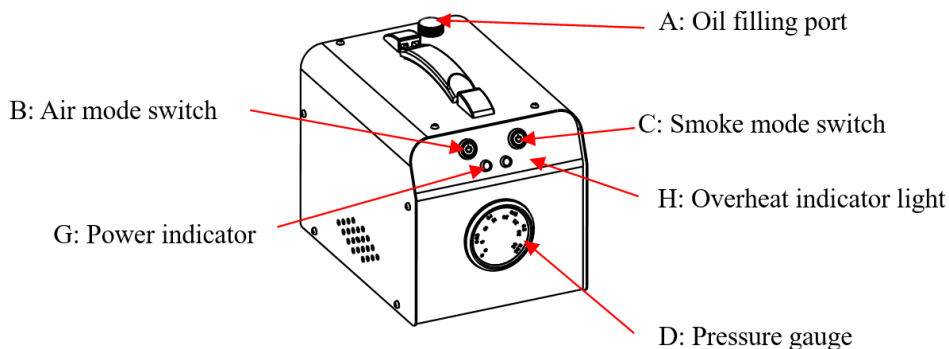
Note: “●” is with, “○” is without.

| ITEM | Description       | PICTURE                                                                             | Q'TY  | 314 | 317 |
|------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|-----|
| 1    | Black Plug Set    |  | 1 set | ●   | ●   |
| 2    | Universal Adapter |  | 1PC   | ●   | ●   |

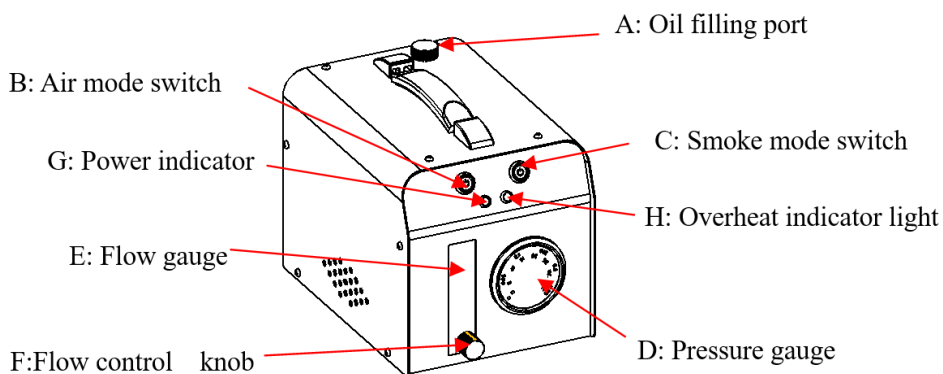
|    |                  |                                                                                    |     |   |   |
|----|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---|
| 3  | Power cord       |   | 1PC | • | • |
| 4  | Pipe adapter     |   | 1PC | • | • |
| 5  | Valve core       |   | 1PC | • | • |
| 6  | EVAP Adapter     |   | 1PC | • | • |
| 7  | Pipe             |   | 1PC | • | • |
| 8  | Cone adapter     |   | 1PC | • | • |
| 9  | Hook             |   | 1PC | • | • |
| 10 | Refueling bottle |  | 1PC | • | • |

## SCHEMATIC DIAGRAM OF THE WHOLE MACHINE STRUCTURE

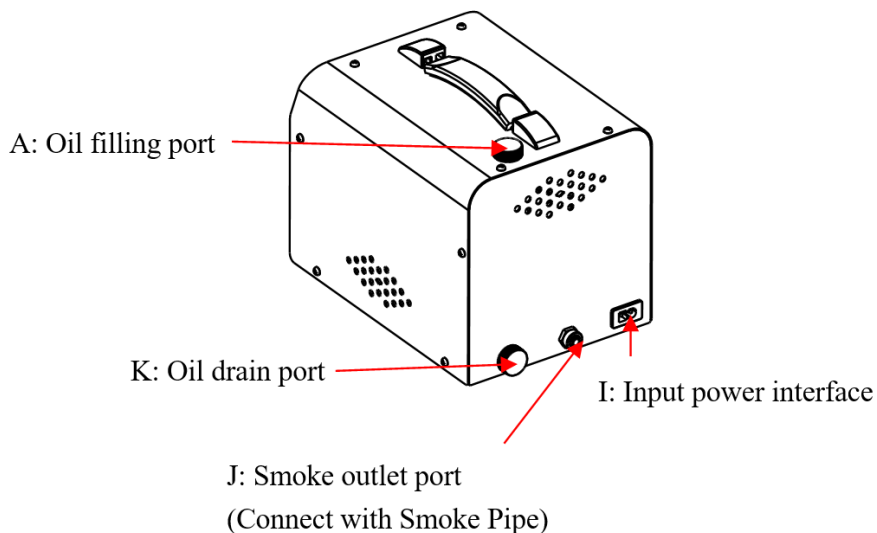
### SD314:



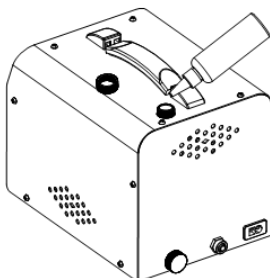
### SD317:



## SD314/ SD317 Back Side



**A.** The oil filling port: The first refill should not exceed a total of 30ML of smoke oil. Overfilling may result in insufficient internal heating, leading to no smoke or reduced smoke output. When the smoke oil is nearly depleted and no longer produces smoke, an additional 10-20ML can be refilled.



**B.** Air mode switch: Press the air mode switch (AIR MODE) to start the air pump. Only after this mode is activated can the smoke mode (SMOKE MODE) potentially start working.

**C.** Smoke mode switch: Press the smoke mode switch (SMOKE MODE) to start the smoke. In this mode, if the smoke oil level in the system detector is insufficient or if the detector operates continuously for too long (approximately 5 to 9 minutes

depending on the specific working environment), causing overheating inside the detector, the overheat protection indicator light will illuminate until the temperature returns to the normal range and the detector resumes operation.

**D. Pressure gauge:** The pressure gauge allows for quick observation and judgment of whether the tested parts of the vehicle are leaking by indicating the pressure gauge pointer.

**E. Flow gauge (SD314 excluded):** After the tested area is filled with smoke or air, if there is no leakage, you can observe through this window. The flow meter float remains at the bottom, and the pressure gauge pointer rises. If there is a leak in the system, the flow meter float rises, and the pressure gauge pointer drops.

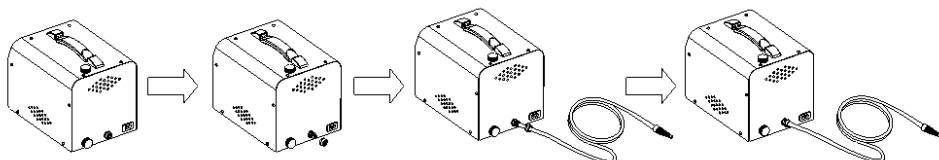
**F. Flow control knob (SD314 excluded):** Adjusts the volume of smoke or air flow.

**G. Power indicator light.**

**H. Overheat indicator light.**

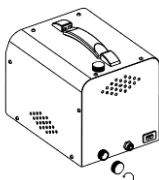
**I. Input power interface:** Insert the power cord here to provide operating power for the instrument.

**J. Smoke outlet port:** Smoke is introduced into the car's pipeline system through the smoke outlet and smoke pipe.



**K. Oil drain port:** After each use of the equipment, if the device is not used for about a week, empty the smoke oil to prevent particle deposition, which may affect the functionality of the equipment. After draining, maintain the internal seal of the device.

**Operation method:** Unscrew the oil drain cap (located on the back of the machine), tilt the machine 30° to let the remaining e-liquid flow out, and then screw the cap back on.



## OPERATING METHODS

1. After assembling the leak detector accessories, inject approximately 30ML of smoke oil for the first use. One injection can work continuously for about 20-30 minutes. Excessive oil injection may result in insufficient internal heating and no or less smoke output.
2. Open the engine hood and remove the air filter. For some vehicle models, the airflow sensor may need to be removed.
3. Place the Universal Adapter or Cone Adapter into the engine intake hose port and seal the pipeline tightly by applying force until the intake hose is sealed (when using the airbag, the maximum diameter should not exceed 10CM to avoid damage).
4. Connect the power cord to the car battery. The red alligator clip connects to the positive pole of the battery, and the black alligator clip connects to the negative pole of the battery.
5. After connecting power, and the power indicator light will illuminate, indicating that the smoke leak detector is powered normally. Press the air mode switch (AIR MODE) to start working. Only after this mode is activated can the smoke mode (SMOKE MODE) be activated.
6. After starting work by pressing the air mode switch (AIR MODE), pay attention to the indications of the pressure gauge pointer. If the indication exceeds 15PSI and the flow gauge float remains stationary at the bottom, it indicates no leakage detected. If the pressure gauge pointer rises slowly and the flow gauge continuously detects air inflow (float rises), check whether the access pipeline is properly connected. After confirming that there are no connection issues, it can be determined that there is a leakage in the tested system, and then press the smoke mode (SMOKE MODE) switch.
7. Press the smoke mode (SMOKE MODE) switch to start the smoke. In this mode, depending on the vehicle model, it will take approximately 1-3 minutes for the interior to be filled with smoke. Start checking for leakage faults. During this process, if the smoke oil level of the detector is insufficient or the continuous working time is too long (about 5-9 minutes depending on the working environment), causing the instrument to overheat, the overheating protection

indicator light  **ALARM** will illuminate and pause the work until the temperature drops to the normal range, and then the instrument will resume working.

8. During use, if you encounter recoil force, the pressure gauge will show a sudden abnormality, and the smoke will stop for 1-3 seconds. This is non-continuous and is normal. After the inspection is complete, unplug the power cord and store the accessories for next use. The main body of the Universal adapter, Cone adapter are made of rubber, please avoid contact with corrosive liquids such as gasoline.

9. Use of Universal Adapter: Place the universal adapter at the opening pipe which needs to be sealed, tighten the metal knob on the bellows clockwise. Then, press the airbag to be inflating it seals (the maximum diameter of the airbag should not exceed 10CM). Insert the smoke tube into the airbag hose, causing smoke to enter the detection pipeline, After the inspection is completed, loosen the metal knob by turning it to the left to quickly release the air and remove the airbag.

10. When using accessories for leak testing, such as adapter joints, EVAP adapter joints, or universal conical air inlet adapters, insert the smoke tube into the hose port causing smoke to enter the detection pipeline, then seal the corresponding pipe opening on the other end.

## **EVAP SYSTEM DETECTION METHOD**

The EVAP service port is usually located in the engine compartment, but in some special vehicle models, the EVAP service port may be located elsewhere. The conventional method for EVAP detection is as follows: Open the plastic cover of the EVAP service port, then use a valve core wrench to remove the check valve in a clockwise direction, and install the EVAP service port adapter. Smoke is then introduced into the EVAP system through this port for leak detection.

## **JUDGMENT OF LEAKAGE CONDITIONS**

If the leak detector model is equipped with a pressure gauge, you can first not turn on the smoke switch, block the smoke outlet of the relevant pipeline, and observe the pressure gauge reading. If the pressure gauge reading continues to rise and remains steady after stopping the AIR MODE, it indicates that there are no leaks in the tested area. If the pressure gauge reading decreases after stopping the AIR

MODE, it indicates that there is a leak in the tested area. If the pressure gauge reading is zero, it indicates that there is a leak, and the size of the leak point exceeds 0.3 millimeters.

## **ABOUT SMOKE OIL**

This product can use smoke oil (baby massage oil, skincare glycerin or industrial glycerin, special oil for automotive smoke machines, mineral oil is not recommended). The selected smoke oil must be pure and free of water, and must be in a fluid state. Do not use thick smoke oil, which can easily damage the instrument. When adding smoke oil, please use the accompanying refueling bottle. If too much oil is added, please open the oil drain to discharge an appropriate amount of oil.

## **MAINTENANCE**

After long-term use, smoke oil may oxidize and deteriorate, affecting the working condition and lifespan of the instrument, so please replace the smoke oil in time.

1. Before adding new smoke oil, pour out all the used smoke oil.
2. If the smoke contains water droplets during use, replace it with new smoke oil.

## **FCC INFORMATION**

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment!

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This product may cause harmful interference.
- 2) This product must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**WARNING:** Changes or modifications to this product not expressly approved by the party. Responsible for compliance could void the user's authority to operate the product.

**Note:** This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device pursuant to Part 15 of the FCC Rules, these limits are designed to

provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This product generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the distance between the product and receiver.
- Connect the product to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for assistance.

## **CORRECT DISPOSAL**



This product is subject to the provision of European Directive 2012/19/EU. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices.

**Manufacturer:** Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

**Address:** Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, shanghai 200000 CN.

**Imported to AUS:** SIHAO PTY LTD.

1 ROKEVA STREETEASTWOOD NSW 2122 Australia

**Imported to USA:** Sanven Technology Ltd.

Suite 250, 9166 Anaheim Place, Rancho Cucamonga, CA 91730

|           |            |
|-----------|------------|
| <b>UK</b> | <b>REP</b> |
|-----------|------------|

YH CONSULTING LIMITED.  
C/O YH Consulting Limited Office 147,  
Centurion House, London Road,  
Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX

|           |            |
|-----------|------------|
| <b>EC</b> | <b>REP</b> |
|-----------|------------|

E-CrossStu GmbH  
Mainzer Landstr.69,  
60329 Frankfurt am Main.



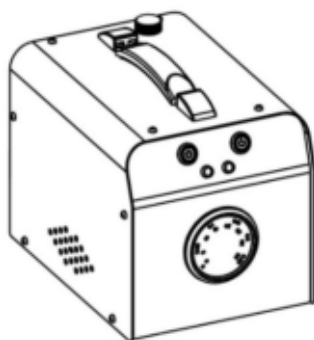
MACHINE À FUMÉE AUTOMOBILE

DÉTECTEUR DE FUITE

MODÈLE : SD314/SD317

MACHINE À FUMÉE AUTOMOBILE  
DÉTECTEUR DE FUITE

MODÈLE : SD314/SD317



**SD314**



**SD317**

| Symbole                                                                          | Description                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Avertissement-Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le attentivement le manuel d'instructions. |

## WARNING

Ce produit ne convient pas à la détection de fuites de composants sensibles à la fumée ou nécessite une pression relativement élevée, comme une fuite de climatisation, un moteur. bloquer la détection de fissures, etc.

Ce produit convient uniquement aux sources d'alimentation 12 V CC ou aux automobiles 12 V. piles, et les bornes positives et négatives ne doivent pas être inversées.

Avant d'insérer l'adaptateur d'admission universel dans le tuyau d'admission du moteur, veuillez nettoyer la paroi intérieure du tuyau d'admission pour vous assurer qu'il n'y a pas de pointes ou de bavures afin d'éviter de percer l'adaptateur d'admission universel.

Si la fumée s'affaiblit pendant l'utilisation, cela indique que l'huile est insuffisante, veuillez le remplir rapidement.

Ce produit est équipé d'un dispositif de protection contre la surchauffe. Quand le

Le produit surchauffe, le voyant de surchauffe s'allume et la  **ALARM** s'allumera et sortie de fumée s'arrête. Lorsque la température redescend dans la plage normale, l'appareil reprend son fonctionnement. Ce cycle dure environ 5 minutes et il n'y a pas lieu de s'en inquiéter.

Ne démarrez pas le moteur lorsque vous utilisez la machine. Effectuer les tests soit avec le moteur arrêté (test moteur froid), soit après que le moteur ait tourné puis arrêté (test moteur chaud).

## PRODUCT OVERVIEW

Le détecteur de fuite de fumée est spécialement conçu pour détecter les fuites dans les systèmes d'admission automobile, les systèmes de carburant, les systèmes de refroidissement et autres canalisations. Il convient à tous les types de voitures particulières, motos, motoneiges, véhicules tout-terrain, véhicules de plage, camions légers et hors-bord. C'est le compagnon idéal de l'automobile

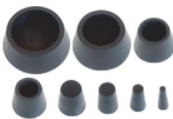
outils de diagnostic et, lorsqu'ils sont utilisés ensemble, permettent une localisation précise des défauts physiques et une identification rapide des dysfonctionnements latents du moteur.

## SPECIFICATION PARAMETERS

| Modèle                                 | SD314    | SD317 |
|----------------------------------------|----------|-------|
| Tension d'alimentation                 | DC12V    |       |
| Courant du mode fumée                  | 5,6-6,8A |       |
| Pression de sortie                     | 19-23psi |       |
| Débit maximal                          | 8 L/min  |       |
| Température ambiante de fonctionnement | -2075    |       |
| Débitmètre                             |          | √     |
| Manomètre                              | √        | √     |

## ACCESSORIES

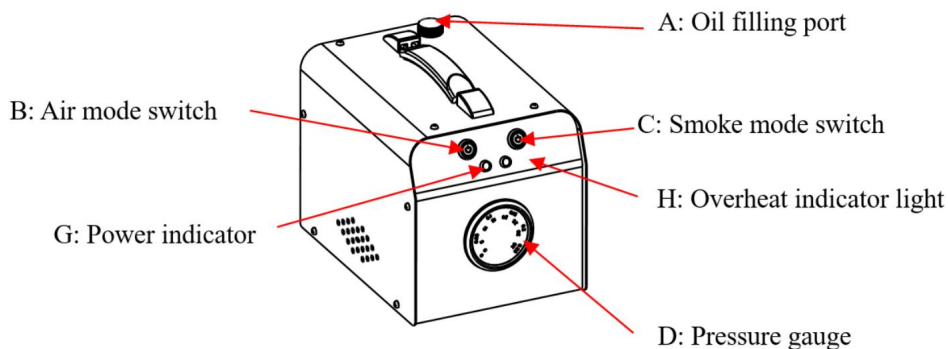
Remarque : « • » est avec, « • » est sans.

| ARTICLE | Description             | IMAGE                                                                               | QTÉ 314 | 317 |   |
|---------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----|---|
| 1       | Jeu de fiches noires    |  | 1 jeu   | •   | • |
| 2       | Universel<br>Adaptateur |  | 1 PC    | •   | • |

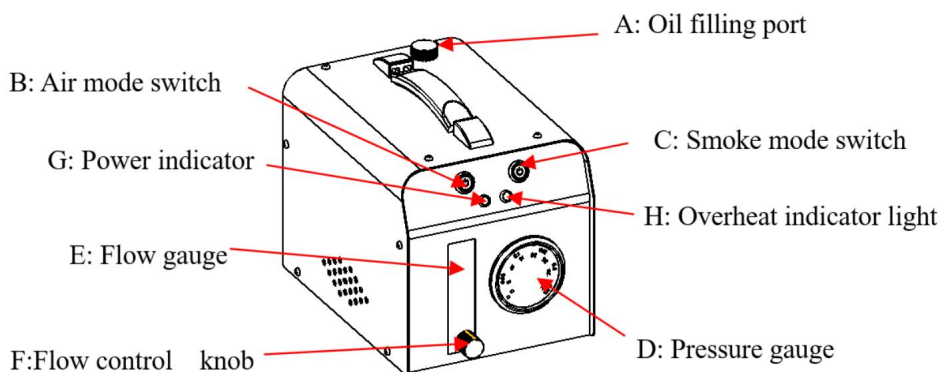
|     |                             |                                                                                    |      |   |   |
|-----|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|
| 3   | Cordon d'alimentation       |   | 1 PC | • | • |
| 4   | Adaptateur de tuyau         |   | 1 PC | • | • |
| 5   | Noyau de valve              |   | 1 PC | • | • |
| 6   | clé<br>Adaptateur EVAP      |   | 1 PC | • | • |
| 7   | Tuyau                       |   | 1 PC | • | • |
| 8   | Adaptateur cône             |   | 1 PC | • | • |
| 9   | Crochet                     |   | 1 PC | • | • |
| dix | Bouteille de ravitaillement |  | 1 PC | • | • |

## SCHEMATIC DIAGRAM OF THE WHOLE MACHINE STRUCTURE

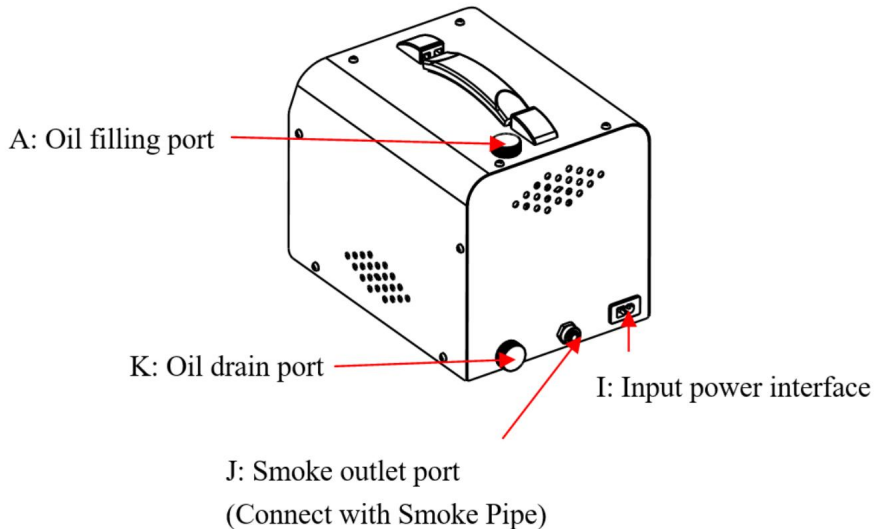
SD314 :



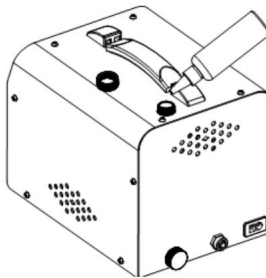
SD317 :



## SD314/ SD317 Face arrière



A. L'orifice de remplissage d'huile : la première recharge ne doit pas dépasser un total de 30 ml d'huile de fumée. Un remplissage excessif peut entraîner un chauffage interne insuffisant, entraînant une absence de fumée ou une production de fumée réduite. Lorsque l'huile de fumée est presque épuisée et ne produit plus de fumée, 10 à 20 ml supplémentaires peuvent être remplis.



B. Commutateur de mode air : appuyez sur le commutateur de mode air (AIR MODE) pour démarrer la pompe à air. Ce n'est qu'après l'activation de ce mode que le mode fumée (SMOKE MODE) peut potentiellement commencer à fonctionner.

C. Commutateur de mode fumée : appuyez sur le commutateur de mode fumée (SMOKE MODE) pour démarrer la fumée. Dans ce mode, si le niveau d'huile de fumée dans le détecteur du système est insuffisant ou si le détecteur fonctionne en continu trop longtemps (environ 5 à 9 minutes

en fonction de l'environnement de travail spécifique), provoquant une surchauffe à l'intérieur du détecteur, le voyant de protection contre la surchauffe s'allumera jusqu'à ce que la température revienne à la plage normale et que le détecteur reprenne son fonctionnement.

D. Manomètre : Le manomètre permet une observation et un jugement rapides pour savoir si les pièces testées du véhicule fuient en indiquant le pointeur du manomètre.

E. Débitmètre (SD314 exclu) : Une fois la zone testée remplie de fumée ou d'air, s'il n'y a pas de fuite, vous pouvez observer à travers cette fenêtre. Le flotteur du débitmètre reste en bas et l'aiguille du manomètre monte. S'il y a une fuite dans le système, le flotteur du débitmètre monte et l'aiguille du manomètre descend.

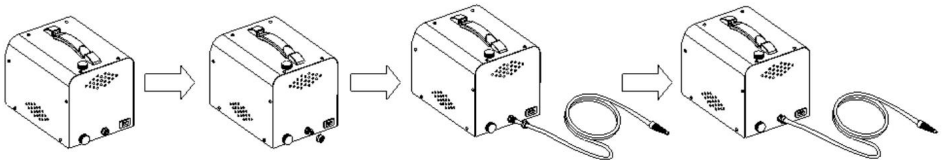
F. Bouton de contrôle du débit (SD314 exclu) : Règle le volume de fumée ou le débit d'air.

G. Voyant d'alimentation.

H. Témoin de surchauffe.

I. Interface d'alimentation d'entrée : insérez le cordon d'alimentation ici pour fournir l'alimentation de fonctionnement à l'instrument.

J. Port de sortie de fumée : La fumée est introduite dans le système de canalisations de la voiture par la sortie de fumée et le tuyau de fumée.



K. Orifice de vidange d'huile : après chaque utilisation de l'équipement, si l'appareil n'est pas utilisé pendant environ une semaine, videz l'huile de fumée pour éviter le dépôt de particules, ce qui pourrait affecter le fonctionnement de l'équipement. Après la vidange, maintenir l'étanchéité interne du appareil.

Mode de fonctionnement : Dévissez le bouchon de vidange d'huile (situé à l'arrière de la machine), inclinez la machine à 30° pour laisser s'écouler le e-liquide restant, puis revissez le bouchon.



## OPERATING METHODS

1. Après avoir assemblé les accessoires du détecteur de fuite, injectez environ 30 ml d'huile de fumée pour la première utilisation. Une injection peut fonctionner en continu pendant environ 20 à 30 minutes. Une injection excessive d'huile peut entraîner un chauffage interne insuffisant et un dégagement de fumée nul ou réduit.
2. Ouvrez le capot moteur et retirez le filtre à air. Pour certains modèles de véhicules, le capteur de débit d'air devra peut-être être retiré.
3. Placez l'adaptateur universel ou l'adaptateur conique dans l'orifice du tuyau d'admission du moteur et scellez hermétiquement le pipeline en appliquant une force jusqu'à ce que le tuyau d'admission soit scellé (lors de l'utilisation de l'airbag, le diamètre maximum ne doit pas dépasser 10 cm pour éviter tout dommage).
4. Connectez le cordon d'alimentation à la batterie de la voiture. La pince crocodile rouge se connecte au pôle positif de la batterie et la pince crocodile noire se connecte au pôle négatif de la batterie.
5. Après avoir connecté l'alimentation, le voyant d'alimentation s'allumera, indiquant que le détecteur de fuite de fumée est alimenté normalement. Appuyez sur le commutateur de mode air (AIR MODE) pour commencer à travailler. Ce n'est qu'après l'activation de ce mode que le mode fumée (SMOKE MODE) peut être activé.
6. Après avoir commencé le travail en appuyant sur le commutateur de mode air (AIR MODE), faites attention aux indications de l'aiguille du manomètre. Si l'indication dépasse 15PSI et que le flotteur du débitmètre reste stationnaire en bas, cela indique qu'aucune fuite n'a été détectée. Si l'aiguille du manomètre monte lentement et que le débitmètre détecte en permanence une entrée d'air (le flotteur monte), vérifiez si la canalisation d'accès est correctement connectée. Après avoir confirmé qu'il n'y a aucun problème de connexion, il peut être déterminé qu'il y a une fuite dans le système testé, puis appuyer sur l'interrupteur du mode fumée (SMOKE MODE).
7. Appuyez sur le commutateur de mode fumée (SMOKE MODE) pour démarrer la fumée. Dans ce mode, selon le modèle de véhicule, il faudra environ 1 à 3 minutes pour que l'intérieur soit rempli de fumée. Commencez à vérifier les défauts de fuite. Pendant ce processus, si le niveau d'huile de fumée du détecteur est insuffisant ou si le temps de fonctionnement continu est trop long (environ 5 à 9 minutes selon l'environnement de travail), provoquant une surchauffe de l'instrument, la protection contre la surchauffe

Le voyant  s'allumera et mettra le travail en pause jusqu'à ce que la température lumineuse tombe à la plage normale, puis l'instrument reprendra son fonctionnement.

8. Pendant l'utilisation, si vous rencontrez une force de recul, le manomètre affichera une anomalie soudaine et la fumée s'arrêtera pendant 1 à 3 secondes. Ceci n'est pas continu et est normal. Une fois l'inspection terminée, débranchez le cordon d'alimentation et rangez les accessoires pour la prochaine utilisation. Le corps principal de l'adaptateur universel et l'adaptateur conique sont en caoutchouc, veuillez éviter tout contact avec des liquides corrosifs tels que l'essence.

9. Utilisation de l'adaptateur universel : placez l'adaptateur universel au niveau du tuyau d'ouverture qui doit être scellé, serrez le bouton métallique du soufflet dans le sens des aiguilles d'une montre. Ensuite, appuyez sur l'airbag pour le gonfler et le sceller (le diamètre maximum de l'airbag ne doit pas dépasser 10 cm). Insérez le tube de fumée dans le tuyau de l'airbag, faisant entrer la fumée dans le pipeline de détection. Une fois l'inspection terminée, desserrez le bouton métallique en le tournant vers la gauche pour libérer rapidement l'air et retirer l'airbag.

10. Lorsque vous utilisez des accessoires pour tester les fuites, tels que des joints d'adaptateur, des joints d'adaptateur EVAP ou des adaptateurs d'entrée d'air coniques universels, insérez le tube de fumée dans l'orifice du tuyau pour faire entrer la fumée dans le pipeline de détection, puis scellez l'ouverture du tuyau correspondant de l'autre côté. fin.

## EVAP SYSTEM DETECTION METHOD

Le port de service EVAP est généralement situé dans le compartiment moteur, mais sur certains modèles de véhicules spéciaux, le port de service EVAP peut être situé ailleurs. La méthode conventionnelle de détection EVAP est la suivante : ouvrez le couvercle en plastique du port de service EVAP, puis utilisez une clé à noyau de valve pour retirer le clapet anti-retour dans le sens des aiguilles d'une montre et installez l'adaptateur du port de service EVAP. La fumée est ensuite introduite dans le système EVAP via ce port pour la détection des fuites.

## JUDGMENT OF LEAKAGE CONDITIONS

Si le modèle de détecteur de fuite est équipé d'un manomètre, vous pouvez d'abord ne pas allumer l'interrupteur de fumée, bloquer la sortie de fumée de la canalisation concernée et observer la lecture du manomètre. Si la lecture du manomètre continue d'augmenter et reste stable après l'arrêt du MODE AIR, cela indique qu'il n'y a pas de fuite dans la zone testée. Si la lecture du manomètre diminue après l'arrêt de l'AIR - 9 -

MODE, il indique qu'il y a une fuite dans la zone testée. Si la lecture du manomètre est nulle, cela indique qu'il y a une fuite et la taille du point de fuite dépasse 0,3 millimètres.

## ABOUT SMOKE OIL

Ce produit peut utiliser de l'huile de fumée (huile de massage pour bébé, glycérine de soin ou glycérine industrielle, huile spéciale pour machines à fumée automobiles, l'huile minérale n'est pas recommandée). L'huile de fumée sélectionnée doit être pure et exempte d'eau, et doit être à l'état fluide. N'utilisez pas d'huile de fumée épaisse, qui pourrait facilement endommager l'instrument. Lors de l'ajout d'huile de fumée, veuillez utiliser la bouteille de ravitaillement fournie. Si trop d'huile est ajoutée, veuillez ouvrir le drain d'huile pour évacuer un liquide approprié. quantité d'huile.

## MAINTENANCE

Après une utilisation à long terme, l'huile de fumée peut s'oxyder et se détériorer, affectant les conditions de fonctionnement et la durée de vie de l'instrument, veuillez donc remplacer l'huile de fumée à temps.

1. Avant d'ajouter de l'huile de fumée neuve, versez toute l'huile de fumée usagée.
2. Si la fumée contient des gouttelettes d'eau pendant l'utilisation, remplacez-la par de l'huile de fumée neuve.

## INFORMATIONS FCC

**ATTENTION :** Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement !

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles FCC. L'exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Ce produit peut provoquer des interférences nuisibles.
- 2) Ce produit doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

**AVERTISSEMENT :** changements ou modifications apportés à ce produit non expressément approuvés par la partie. Le fait d'être responsable de la conformité pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser le produit.

Remarque : Ce produit a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour

fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Ce produit génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si ce produit provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et rallumant le produit, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes.

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre le produit et le récepteur.
- Connectez le produit à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

## ÉLIMINATION CORRECTE



Ce produit est soumis aux dispositions de la directive européenne 2012/19/UE. Le symbole représentant une poubelle barrée indique que le produit nécessite une collecte sélective des déchets dans l'Union européenne. Ceci s'applique au produit et à tous les accessoires marqués

avec ce symbole. Les produits marqués comme tels ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères normales, mais doivent être déposés dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Fabricant : Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

Adresse : Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, Shanghai  
200000 CN.

Importé en Australie : SIHAO PTY LTD.

1 ROKEVA STREETASTWOOD NSW 2122 Australie

Importé aux États-Unis : Sanven Technology Ltd.

Bureau 250, 9166 Anaheim Place, Rancho Cucamonga, CA 91730



YH CONSULTING LIMITÉE.

C/O YH Consulting Limited Bureau 147,  
Centurion House, London Road,  
Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX



E-CrossStu GmbH

Mainzer Landstr.69,  
60329 Francfort-sur-le-Main.



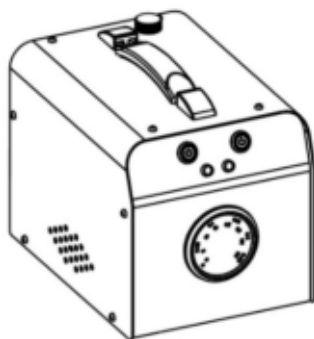
# **AUTOMOBIL-NEBELMASCHINE**

## **LECKSUCHER**

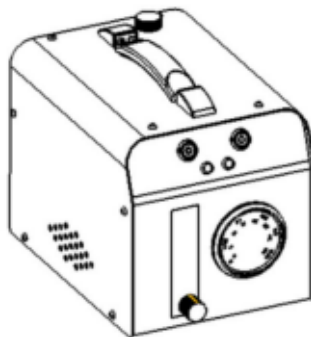
**MODELL: SD314/ SD317**

**AUTOMOBIL-NEBELMASCHINE  
LECKSUCHER**

**MODELL: SD314/ SD317**



**SD314**



**SD317**

| Symbol Symbol                                                                    | Beschreibung                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Warnung-Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die<br>Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. |

## WARNING

• Dieses Produkt ist nicht für die Lecksuche bei rauchempfindlichen Bauteilen geeignet oder erfordert relativ hohen Druck, wie z. B. bei Leckagen in Klimaanlage, Motor Blockrisserkennung usw.

• Dieses Produkt ist nur für 12V DC-Stromquellen oder 12V Kfz-Stromversorgungen geeignet.  
Batterien, und die Plus- und Minuspole dürfen nicht vertauscht werden.

• Bevor Sie den Universal-Ansaugadapter in den Ansaugschlauch des Motors stecken,  
Bitte reinigen Sie die Innenwand des Ansaugschlauchs, um sicherzustellen, dass sich keine Spitzen oder Grate befinden, um ein Durchstechen des Universal-Ansaugadapters zu vermeiden.

• Wenn der Rauch während des Gebrauchs schwächer wird, deutet dies darauf hin, dass nicht genügend Öl vorhanden ist.  
Bitte füllen Sie es umgehend nach.

• Dieses Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das  
Wenn das Produkt überhitzt, leuchtet die Überhitzungsanzeige und  **ALARM** wird eingeschaltet und die Rauchaussage wird gestoppt. Wenn die Temperatur in den normalen Bereich fällt, nimmt das Gerät den Betrieb wieder auf. Dieser Zyklus dauert etwa 5 Minuten und es besteht kein Grund zur Sorge.

• Starten Sie den Motor nicht, während Sie mit der Maschine arbeiten. Führen Sie Tests entweder bei ausgeschaltetem Motor (Test bei kaltem Motor) oder nach laufendem und anschließendem Abstellen des Motors (Test bei heißem Motor) durch.

## PRODUCT OVERVIEW

Der Rauchleckdetektor ist speziell für die Erkennung von Lecks in Ansaugsystemen, Kraftstoffsystemen, Kühlsystemen und anderen Rohrleitungen von Kraftfahrzeugen konzipiert. Er eignet sich für alle Arten von Personenkraftwagen, Motorrädern, Schneemobilen, Geländewagen, Strandfahrzeugen, leichten Lastwagen und Schnellbooten. Er ist der perfekte Begleiter für Kraftfahrzeuge

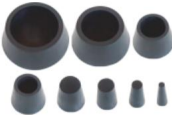
Diagnosetools, und wenn sie gemeinsam verwendet werden, ermöglichen sie die genaue Lokalisierung physikalischer Fehler und die schnelle Identifizierung latenter Motorstörungen.

SPECIFICATION PARAMETERS

|                                  |               |       |
|----------------------------------|---------------|-------|
| Modell                           | SD314         | SD317 |
| Netzspannung                     | DC12V         |       |
| Rauchmodus aktuell               | 5,6 bis 6,8 A |       |
| Ausgangsdruck                    | 19–23 psi     |       |
| Maximaler Durchfluss             | 8 l/min       |       |
| Umgebungstemperatur beim Betrieb | -20÷75÷       |       |
| Durchflussmesser                 | ÷             | ÷     |
| Druckanzeige                     | ÷             | ÷     |

ACCESSORIES

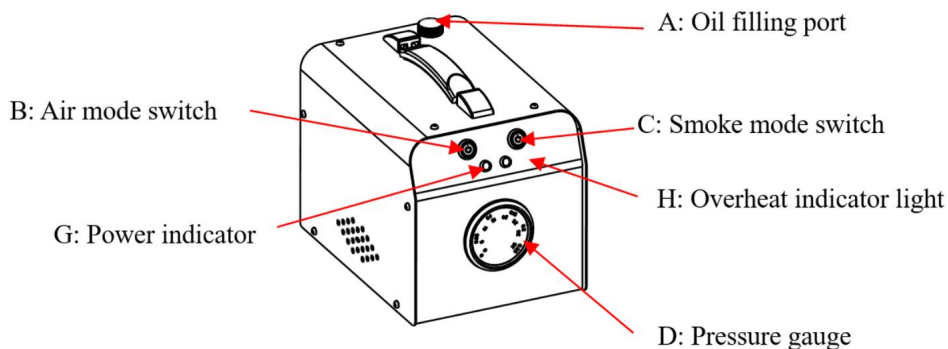
Hinweis: „•“ bedeutet mit, „•“ bedeutet ohne.

| ARTIKEL | Beschreibung         | BILD                                                                                | MENGE   | 314 | 317 |
|---------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----|-----|
| 1       | Schwarzes Steckerset |  | 1 Satz  | •   | •   |
| 2       | Universal Adapter    |  | 1 Stück | •   | •   |

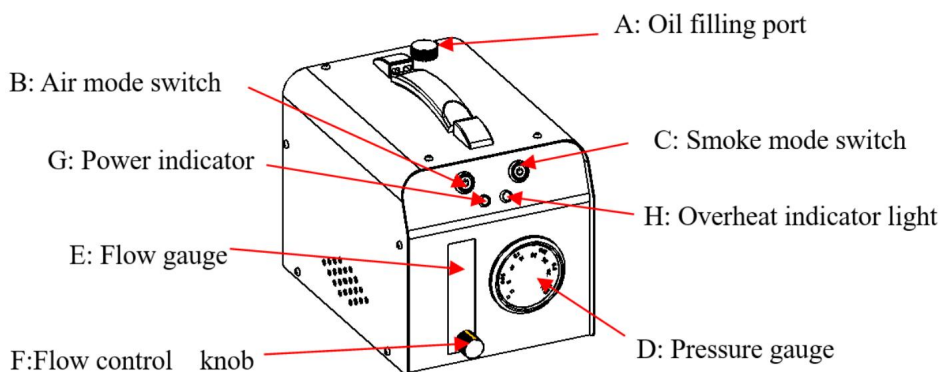
|           |                           |                                                                                    |         |   |   |
|-----------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---|
| <b>3</b>  | Netzkabel                 |   | 1 Stück | • | • |
| <b>4</b>  | Rohradapter               |   | 1 Stück | • | • |
| <b>5</b>  | Ventileinsatz             |   | 1 Stück | • | • |
| <b>6</b>  | Schlüssel<br>EVAP-Adapter |   | 1 Stück | • | • |
| <b>7</b>  | Rohr                      |   | 1 Stück | • | • |
| <b>8</b>  | Konusadapter              |   | 1 Stück | • | • |
| <b>9</b>  | Haken                     |   | 1 Stück | • | • |
| <b>10</b> | Tankflasche               |  | 1 Stück | • | • |

## SCHEMATIC DIAGRAM OF THE WHOLE MACHINE STRUCTURE

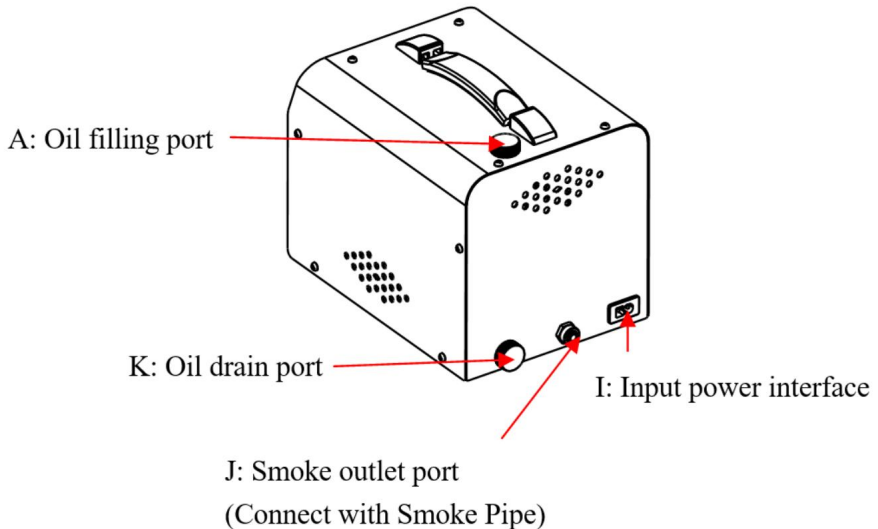
### SD314:



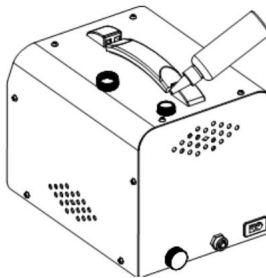
### SD317:



## SD314/ SD317 Rückseite



**A.** Der Öleinfüllstutzen: Die erste Nachfüllung sollte insgesamt 30 ml Rauchöl nicht überschreiten. Eine Überfüllung kann zu einer unzureichenden internen Erwärmung führen, was dazu führt, dass kein Rauch entsteht oder der Rauch reduziert wird. Wenn das Rauchöl fast aufgebraucht ist und keinen Rauch mehr erzeugt, können weitere 10–20 ml nachgefüllt werden.



**B.** Luftmodusschalter: Drücken Sie den Luftmodusschalter (AIR MODE), um die Luftpumpe zu starten. Erst wenn dieser Modus aktiviert ist, kann der Rauchmodus (SMOKE MODE) möglicherweise seine Arbeit aufnehmen.

**C.** Rauchmodusschalter: Drücken Sie den Rauchmodusschalter (RAUCHMODUS), um den Rauch zu starten. In diesem Modus, wenn der Rauchölstand im Systemdetektor nicht ausreicht oder wenn der Detektor zu lange ununterbrochen arbeitet (ca. 5 bis 9 Minuten

Abhängig von der jeweiligen Arbeitsumgebung) und es kann zu einer Überhitzung im Inneren des Detektors kommen. Die Überhitzungsschutzanzeige leuchtet so lange, bis die Temperatur wieder im Normalbereich liegt und der Detektor den Betrieb wieder aufnimmt.

**D. Druckmessgerät:** Das Druckmessgerät ermöglicht durch Anzeige des Druckmessgeräts eine schnelle Beobachtung und Beurteilung, ob die getesteten Teile des Fahrzeugs undicht sind.

**E. Durchflussmesser (außer SD314):** Wenn der getestete Bereich mit Rauch oder Luft gefüllt ist und kein Leck vorhanden ist, können Sie durch dieses Fenster beobachten. Der Schwimmer des Durchflussmessers bleibt unten und der Zeiger des Druckmessers steigt. Wenn im System ein Leck vorhanden ist, steigt der Schwimmer des Durchflussmessers und der Zeiger des Druckmessers fällt.

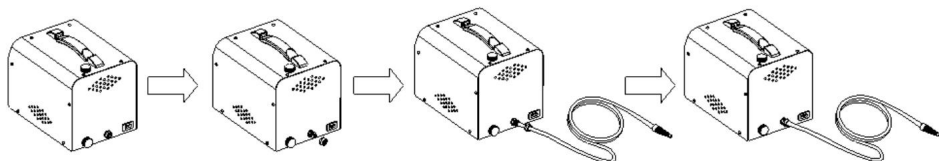
**F. Durchflussregler (außer SD314):** Passt die Rauchmenge oder den Luftstrom an.

**G. Betriebsanzeigeleuchte.**

**H. Überhitzungsanzeigeleuchte.**

**I. Stromeingangsschnittstelle:** Stecken Sie hier das Netzkabel ein, um das Instrument mit Strom zu versorgen.

**J. Rauchausslassöffnung:** Durch den Rauchausslass und das Rauchrohr wird Rauch in das Rohrleitungssystem des Wagens eingeleitet.



**K. Ölablassöffnung:** Nach jedem Gebrauch des Geräts, wenn das Gerät etwa eine Woche lang nicht verwendet wird, entleeren Sie das Rauchöl, um Partikelablagerungen zu vermeiden, die die Funktionalität des Geräts beeinträchtigen können. Behalten Sie nach dem Ablassen die innere Versiegelung des Geräts.

**Funktionsweise:** Schrauben Sie die Ölablasskappe (auf der Rückseite der Maschine) ab, kippen Sie die Maschine um 30°, um die restliche E-Flüssigkeit abfließen zu lassen, und schrauben Sie die Kappe dann wieder auf.



## OPERATING METHODS

1. Nach dem Zusammenbau des Lecksucherzubehörs injizieren Sie beim ersten Gebrauch etwa 30 ml Rauchöl. Eine Injektion kann etwa 20 bis 30 Minuten lang ununterbrochen wirken. Eine übermäßige Ölinjektion kann zu unzureichender interner Erwärmung und keiner oder geringerer Rauchentwicklung führen.
2. Öffnen Sie die Motorhaube und entfernen Sie den Luftfilter. Bei einigen Fahrzeugmodellen muss möglicherweise der Luftmengenmesser entfernt werden.
3. Setzen Sie den Universaladapter oder den Kegeladapter in den Ansaugschlauchanschluss des Motors ein und verschließen Sie die Rohrleitung durch Anwendung von Kraft dicht, bis der Ansaugschlauch abgedichtet ist (bei Verwendung des Airbags sollte der maximale Durchmesser 10 cm nicht überschreiten, um Schäden zu vermeiden).
4. Schließen Sie das Netzkabel an die Autobatterie an. Die rote Krokodilklemme wird mit dem Pluspol der Batterie verbunden, die schwarze Krokodilklemme mit dem Minuspol der Batterie.
5. Nach dem Anschließen an die Stromversorgung leuchtet die Betriebsanzeige auf und zeigt damit an, dass der Rauchleckmelder normal mit Strom versorgt wird. Drücken Sie den Luftmodussschalter (AIR MODE), um mit der Arbeit zu beginnen. Erst nachdem dieser Modus aktiviert wurde, kann der Rauchmodus (SMOKE MODE) aktiviert werden.
6. Nachdem Sie mit der Arbeit begonnen haben, indem Sie den Luftmodussschalter (AIR MODE) drücken, achten Sie auf die Anzeigen des Manometerzeigers. Wenn die Anzeige 15 PSI überschreitet und der Schwimmer des Durchflussmessers unten stehen bleibt, bedeutet dies, dass kein Leck erkannt wurde. Wenn der Manometerzeiger langsam steigt und der Durchflussmesser kontinuierlich einen Luftestrom erkennt (Schwimmer steigt), prüfen Sie, ob die Zugangsleitung ordnungsgemäß angeschlossen ist. Nachdem Sie bestätigt haben, dass keine Verbindungsprobleme vorliegen, können Sie feststellen, dass im getesteten System ein Leck vorliegt. Drücken Sie dann den Rauchmodussschalter (SMOKE MODE).
7. Drücken Sie den Rauchmodussschalter (SMOKE MODE), um den Rauch zu starten. In diesem Modus dauert es je nach Fahrzeugmodell etwa 1-3 Minuten, bis der Innenraum mit Rauch gefüllt ist. Beginnen Sie mit der Überprüfung auf Leckagefehler. Wenn während dieses Vorgangs der Rauchölstand des Detektors nicht ausreicht oder die kontinuierliche Arbeitszeit zu lang ist (ca. 5-9 Minuten, je nach Arbeitsumgebung), wodurch das Instrument überhitzt, wird der Überhitzungsschutz

Die  leuchtet auf und unterbricht die Arbeit, bis die Temperatur Anzeigeleuchte fällt auf den normalen Bereich und das Gerät nimmt dann seinen Betrieb wieder auf.

8. Wenn während des Gebrauchs eine Rückstoßkraft auftritt, zeigt das Druckmessgerät eine plötzliche Anomalie an und der Rauch stoppt für 1-3 Sekunden. Dies ist nicht kontinuierlich und normal. Ziehen Sie nach Abschluss der Überprüfung das Netzkabel ab und bewahren Sie das Zubehör für den nächsten Gebrauch auf. Der Hauptkörper des Universaladapters und des Kegeladapters besteht aus Gummi. Bitte vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Flüssigkeiten wie Benzin.

9. Verwendung des Universaladapters: Platzieren Sie den Universaladapter an der zu verschließenden Öffnung und ziehen Sie den Metallknopf am Balg im Uhrzeigersinn fest. Drücken Sie dann auf den Airbag, damit er aufgeblasen und abgedichtet wird (der maximale Durchmesser des Airbags darf 10 cm nicht überschreiten). Führen Sie das Rauchrohr in den Airbagschlauch ein, damit Rauch in die Erkennungsleitung gelangt. Lösen Sie nach Abschluss der Prüfung den Metallknopf, indem Sie ihn nach links drehen, um die Luft schnell abzulassen und den Airbag zu entfernen.

10. Wenn Sie Zubehör für die Dichtheitsprüfung verwenden, z. B. Adapterverbindungen, EVAP-Adapterverbindungen oder universelle konische Lufteinlassadapter, stecken Sie das Rauchrohr in den Schlauchanschluss, sodass Rauch in die Erkennungsleitung gelangt, und verschließen Sie dann die entsprechende Rohröffnung am anderen Ende.

## EVAP SYSTEM DETECTION METHOD

Der EVAP-Wartungsanschluss befindet sich normalerweise im Motorraum, bei manchen speziellen Fahrzeugmodellen kann er sich jedoch auch woanders befinden. Die herkömmliche Methode zur EVAP-Erkennung ist wie folgt: Öffnen Sie die Kunststoffabdeckung des EVAP-Wartungsanschlusses, entfernen Sie dann mit einem Ventileinsatzschlüssel das Rückschlagventil im Uhrzeigersinn und installieren Sie den EVAP-Wartungsanschlussadapter. Zur Leckerkennung wird dann durch diesen Anschluss Rauch in das EVAP-System eingeleitet.

## JUDGMENT OF LEAKAGE CONDITIONS

Wenn das Lecksuchermodell mit einem Druckmesser ausgestattet ist, können Sie zunächst den Rauchschieber nicht einschalten, den Rauchauslass der betreffenden Rohrleitung blockieren und den Druckmesserwert beobachten.

Wenn der Druckmesserwert nach dem Stoppen des AIR-MODUS weiter steigt und stabil bleibt, bedeutet dies, dass im getesteten Bereich keine Lecks vorhanden sind. Wenn der Druckmesserwert nach dem Stoppen des AIR-

MODE, es zeigt an, dass es ein Leck im getesteten Bereich gibt. Wenn der Druckmesser Null anzeigt, deutet dies darauf hin, dass es ein Leck gibt, und die Größe des Leckpunkts 0,3 Millimeter überschreitet.

## ABOUT SMOKE OIL

Dieses Produkt kann Rauchöl verwenden (Babymassageöl, Hautpflegeglycerin oder Industrieglycerin, Spezialöl für Autonebelmaschinen, Mineralöl wird nicht empfohlen). Das ausgewählte Rauchöl muss rein und wasserfrei sein und sich in einem flüssigen Zustand befinden. Verwenden Sie kein dickes Rauchöl, das das Instrument leicht beschädigen kann. Verwenden Sie zum Nachfüllen von Rauchöl bitte die beiliegende Nachfüllflasche.

Wenn zu viel Öl eingefüllt wurde, öffnen Sie bitte den Ölablass, um eine entsprechende Ölmenge.

## MAINTENANCE

Nach längerem Gebrauch kann Rauchöl oxidieren und sich zersetzen, was sich auf die Funktionsfähigkeit und Lebensdauer des Instruments auswirkt. Ersetzen Sie das Rauchöl daher bitte rechtzeitig.

1. Bevor Sie neues Rauchöl hinzufügen, gießen Sie das gesamte verbrauchte Rauchöl aus.
2. Wenn der Rauch während des Gebrauchs Wassertropfen enthält, ersetzen Sie ihn durch neues Rauchöl.

## FCC-INFORMATIONEN

**ACHTUNG:** Durch Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, kann die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlöschen!

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) Dieses Produkt kann schädliche Störungen verursachen.
- 2) Dieses Produkt muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

**ACHTUNG:** Änderungen oder Modifikationen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Produkts führen.

Hinweis: Dieses Produkt wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt,

bieten einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bei einer Installation in Wohngebieten.

Dieses Produkt erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese auch abstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es zu Störungen des Funkverkehrs kommen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Produkt Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht (was durch Ein- und Ausschalten des Produkts festgestellt werden kann), wird dem Benutzer empfohlen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben.

- Empfangsantenne neu ausrichten oder verlegen.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Produkt und Empfänger.
- Schließen Sie das Produkt an eine Steckdose eines anderen Stromkreises an als den, an den das Empfänger ist angeschlossen.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

### KORREKTE ENTSORGUNG



Dieses Produkt unterliegt den Bestimmungen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllentsorgung unterliegt. Dies gilt für das Produkt und alle mit gekennzeichneten Zubehörteile.

mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden. elektronische Geräte.

**Hersteller:** Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

**Adresse:** Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, Shanghai  
200000 CN.

**Nach AUS importiert:** SIHAO PTY LTD.

1 ROKEVA STREETEASTWOOD NSW 2122 Australien

**In die USA importiert:** Sanven Technology Ltd.

Suite 250, 9166 Anaheim Place, Rancho Cucamonga, CA 91730



YH CONSULTING LIMITED.

C/O YH Consulting Limited Office 147,  
Centurion House, London Road,  
Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX



E-CrossStu GmbH

Mainzer Landstr.69,  
60329 Frankfurt am Main.



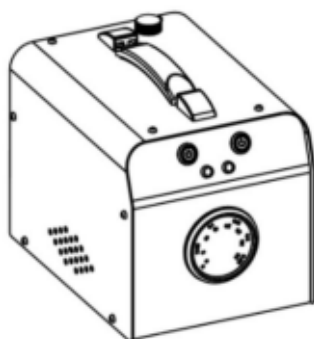
**MACCHINA DEL FUMO AUTOMOBILISTICA**

**RILEVATORE DI PERDITE**

**MODELLO: SD314/SD317**

**MACCHINA DEL FUMO AUTOMOBILISTICA**  
**RILEVATORE DI PERDITE**

**MODELLO: SD314/SD317**



**SD314**



**SD317**

| Simbolo                                                                          | Descrizione                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Avvertenza-Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il attentamente il manuale di istruzioni. |

## WARNING

- Questo prodotto non è adatto al rilevamento di perdite di componenti sensibili al fumo o richiede una pressione relativamente elevata, come perdite di aria condizionata, motore bloccare il rilevamento delle crepe, ecc.
- Questo prodotto è adatto solo per fonti di alimentazione da 12 V CC o per automobili da 12 V batterie e i terminali positivo e negativo non devono essere invertiti.
- Prima di inserire l'adattatore di aspirazione universale nel tubo di aspirazione del motore, pulire la parete interna del tubo di aspirazione per assicurarsi che non vi siano punte o sbavature per evitare di forare l'adattatore di aspirazione universale.
- Se il fumo si attenua durante l'uso, significa che l'olio è insufficiente, si prega di riempirlo tempestivamente.
- Questo prodotto è dotato di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Quando il prodotto si surriscalda, l'indicatore di surriscaldamento  **ALARM** si accenderà e si accende e l'emissione di fumo si interrompe. Quando la temperatura scende nell'intervallo normale, il dispositivo riprenderà a funzionare. Questo ciclo dura circa 5 minuti e non è necessario preoccuparsene.
- Non avviare il motore durante l'utilizzo della macchina. Eseguire le prove a motore spento (prova a motore freddo) o dopo che il motore è stato acceso e poi spento (prova a motore caldo).

## PRODUCT OVERVIEW

Il rilevatore di perdite di fumo è appositamente progettato per rilevare perdite nei sistemi di aspirazione automobilistici, nei sistemi di alimentazione, nei sistemi di raffreddamento e in altre tubazioni. È adatto a tutti i tipi di autovetture, motociclette, motoslitte, fuoristrada, veicoli da spiaggia, autocarri leggeri e motoscafi. È il compagno perfetto per l'automotive

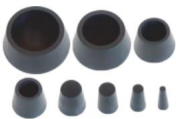
strumenti diagnostici e, se utilizzati insieme, consentono la localizzazione precisa dei guasti fisici e la rapida identificazione dei malfunzionamenti latenti del motore.

## SPECIFICATION PARAMETERS

| Modello                        | SD314    | SD317 |
|--------------------------------|----------|-------|
| Tensione di alimentazione      | CC 12 V  |       |
| Corrente in modalità fumo      | 5,6-6,8A |       |
| Pressione di uscita            | 19-23psi |       |
| Portata massima                | 8 l/min  |       |
| Temperatura ambiente operativa | -20÷75÷  |       |
| Indicatore di flusso           | ÷        | ÷     |
| Manometro                      | ÷        | ÷     |

## ACCESSORIES

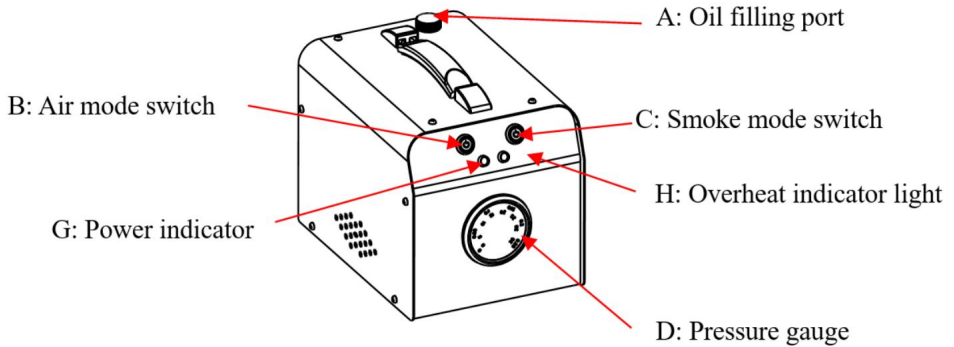
Nota: “÷” è con, “•” è senza.

| ARTICOLO | Descrizione              | IMMAGINE                                                                            | QUANTITÀ | 314 | 317 |
|----------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----|-----|
| 1        | Set di spine nere        |  | 1 set    | •   | •   |
| 2        | universale<br>Adattatore |  | 1 PC     | •   | •   |

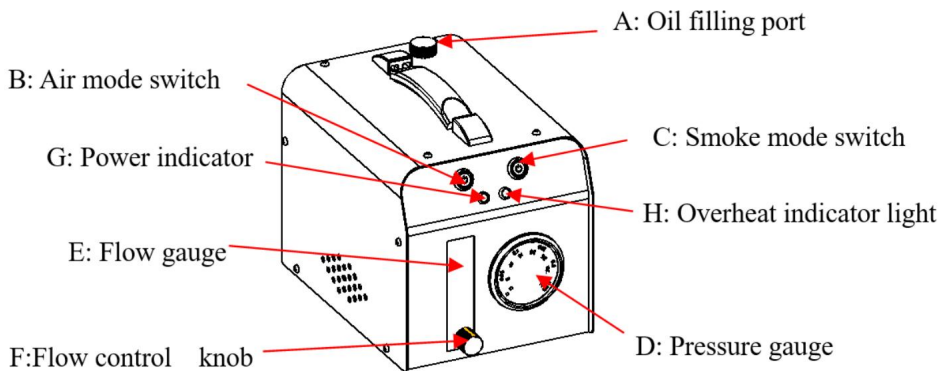
|           |                                   |                                                                                    |      |   |   |
|-----------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|
| <b>3</b>  | Cavo di alimentazione             |   | 1 PC | • | • |
| <b>4</b>  | Adattatore per tubi               |   | 1 PC | • | • |
| <b>5</b>  | Nucleo della valvola              |   | 1 PC | • | • |
| <b>6</b>  | chiave inglese<br>Adattatore EVAP |   | 1 PC | • | • |
| <b>7</b>  | Tubo                              |   | 1 PC | • | • |
| <b>8</b>  | Adattatore cono                   |   | 1 PC | • | • |
| <b>9</b>  | Gancio                            |   | 1 PC | • | • |
| <b>10</b> | Bombola di rifornimento           |  | 1 PC | • | • |

## SCHEMATIC DIAGRAM OF THE WHOLE MACHINE STRUCTURE

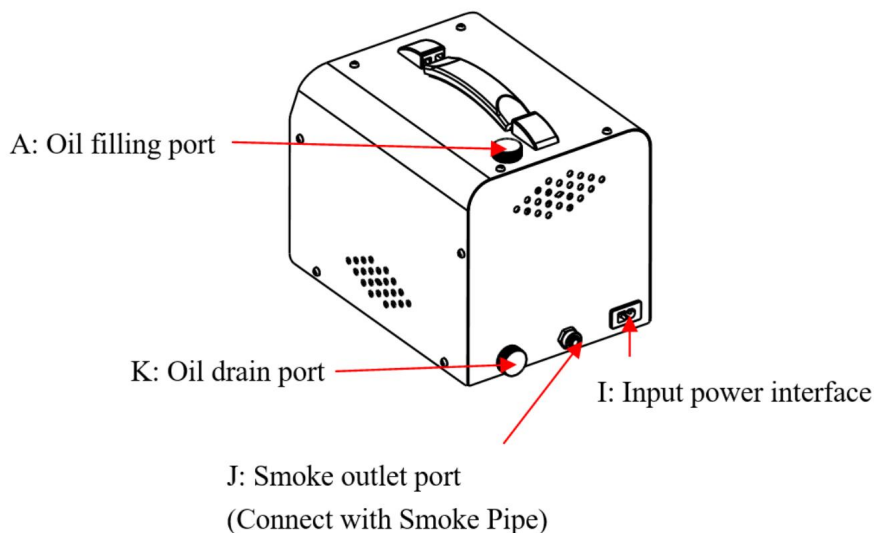
### SD314:



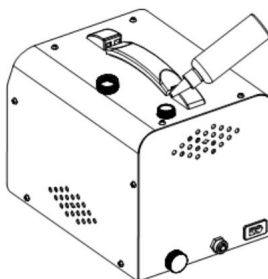
### SD317:



## SD314/ SD317 Lato posteriore



**A.** La porta di riempimento dell'olio: la prima ricarica non deve superare un totale di 30 ml di olio per fumo. Un riempimento eccessivo può comportare un riscaldamento interno insufficiente, con conseguente assenza di fumo o riduzione dell'emissione di fumo. Quando l'olio per fumo è quasi esaurito e non produce più fumo, è possibile ricaricare altri 10-20 ml.



**B.** Interruttore della modalità aria: premere l'interruttore della modalità aria (AIR MODE) per avviare la pompa dell'aria. Solo dopo l'attivazione di questa modalità la modalità fumo (SMOKE MODE) può potenzialmente iniziare a funzionare.

**C.** Interruttore della modalità fumo: premere l'interruttore della modalità fumo (SMOKE MODE) per avviare il fumo. In questa modalità, se il livello dell'olio di fumo nel rilevatore del sistema è insufficiente o se il rilevatore funziona continuamente per troppo tempo (da 5 a 9 minuti circa).

a seconda dell'ambiente di lavoro specifico), causando il surriscaldamento all'interno del rilevatore, la spia di protezione dal surriscaldamento si illuminerà finché la temperatura non ritorna nell'intervallo normale e il rilevatore riprende il funzionamento.

**D. Manometro:** il manometro consente una rapida osservazione e valutazione della presenza di perdite nelle parti testate del veicolo indicando la lancetta del manometro.

**E. Flussometro (escluso SD314):** dopo che l'area testata è piena di fumo o aria, se non ci sono perdite, è possibile osservare attraverso questa finestra. Il galleggiante del flussometro rimane in basso e l'indice del manometro si alza. Se c'è una perdita nel sistema, il galleggiante del flussometro si alza e l'indicatore del manometro si abbassa.

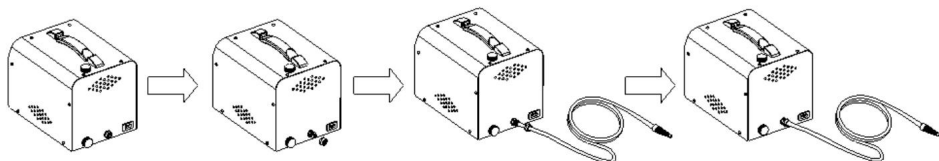
**F. Manopola di controllo del flusso (escluso SD314):** Regola il volume del fumo o del flusso d'aria.

**G. Spia di alimentazione.**

**H. Spia di surriscaldamento.**

**I. Interfaccia di alimentazione in ingresso:** inserire qui il cavo di alimentazione per fornire alimentazione operativa allo strumento.

**J. Uscita fumi:** il fumo viene immesso nel sistema di tubazioni dell'auto attraverso l'uscita fumi e il tubo da fumo.



**K. Porta di scarico dell'olio:** dopo ogni utilizzo dell'attrezzatura, se il dispositivo non viene utilizzato per circa una settimana, svuotare l'olio del fumo per evitare il deposito di particelle, che potrebbero compromettere la funzionalità dell'attrezzatura. Dopo lo scarico, mantenere la tenuta interna del dispositivo.

**Metodo operativo:** svitare il tappo di scarico dell'olio (situato sul retro della macchina), inclinare la macchina di 30° per far fuoriuscire l'e-liquid rimanente, quindi riavvitare il tappo.



## OPERATING METHODS

1. Dopo aver assemblato gli accessori del rilevatore di perdite, iniettare circa 30 ml di olio per fumo per il primo utilizzo. Un'iniezione può funzionare continuamente per circa 20-30 minuti. Un'iniezione eccessiva di olio può comportare un riscaldamento interno insufficiente e un'emissione di fumo assente o ridotta.
2. Aprire il cofano motore e rimuovere il filtro dell'aria. Per alcuni modelli di veicoli, potrebbe essere necessario rimuovere il sensore del flusso d'aria.
3. Posizionare l'adattatore universale o l'adattatore a cono nella porta del tubo di aspirazione del motore e sigillare saldamente la tubazione applicando forza finché il tubo di aspirazione non è sigillato (quando si utilizza l'airbag, il diametro massimo non deve superare i 10 cm per evitare danni).
4. Collegare il cavo di alimentazione alla batteria dell'auto. La clip a coccodrillo rossa si collega al polo positivo della batteria, mentre la clip a coccodrillo nera si collega al polo negativo della batteria.
5. Dopo aver collegato l'alimentazione, la spia di alimentazione si illuminerà, indicando che il rilevatore di perdite di fumo è alimentato normalmente. Premere l'interruttore della modalità aria (AIR MODE) per iniziare a lavorare. Solo dopo aver attivato questa modalità è possibile attivare la modalità fumo (SMOKE MODE).
6. Dopo aver iniziato il lavoro premendo l'interruttore della modalità aria (AIR MODE), prestare attenzione alle indicazioni dell'indicatore del manometro. Se l'indicazione supera i 15 PSI e il galleggiante del flussometro rimane fermo sul fondo, non viene rilevata alcuna perdita. Se la lancetta del manometro sale lentamente e il flussometro rileva continuamente l'afflusso di aria (il galleggiante sale), verificare se la tubazione di accesso è collegata correttamente. Dopo aver confermato che non ci sono problemi di connessione, è possibile determinare che c'è una perdita nel sistema testato, quindi premere l'interruttore della modalità fumo (SMOKE MODE).
7. Premere l'interruttore della modalità fumo (SMOKE MODE) per avviare il fumo. In questa modalità, a seconda del modello del veicolo, saranno necessari circa 1-3 minuti affinché l'interno si riempia di fumo. Iniziare a verificare la presenza di eventuali perdite. Durante questo processo, se il livello dell'olio di fumo del rilevatore è insufficiente o il tempo di funzionamento continuo è troppo lungo (circa 5-9 minuti a seconda dell'ambiente di lavoro), provocando il surriscaldamento dello strumento, la protezione dal surriscaldamento

la spia torna al  **ALARM** si illuminerà e metterà in pausa il lavoro fino alla temperatura range normale, quindi lo strumento riprenderà a funzionare.

8. Durante l'uso, se si incontra una forza di rinculo, il manometro mostrerà un'improvvisa anomalia e il fumo si fermerà per 1-3 secondi. Questo non è continuo ed è normale. Al termine dell'ispezione, scollegare il cavo di alimentazione e conservare gli accessori per l'uso successivo. Il corpo principale dell'adattatore universale e l'adattatore a cono sono realizzati in gomma, evitare il contatto con liquidi corrosivi come la benzina.

9. Utilizzo dell'adattatore universale: posizionare l'adattatore universale sul tubo di apertura che deve essere sigillato, serrare la manopola metallica sul soffietto in senso orario. Quindi, premere l'airbag per gonfiarlo e sigillarlo (il diametro massimo dell'airbag non deve superare i 10 cm). Inserire il tubo del fumo nel tubo dell'airbag, facendo entrare il fumo nella tubazione di rilevamento. Una volta completata l'ispezione, allentare la manopola metallica ruotandola verso sinistra per rilasciare rapidamente l'aria e rimuovere l'airbag.

10. Quando si utilizzano accessori per il test delle perdite, come giunti adattatori, giunti adattatori EVAP o adattatori universali conici per ingresso aria, inserire il tubo del fumo nella porta del tubo facendo sì che il fumo entri nella tubazione di rilevamento, quindi sigillare l'apertura del tubo corrispondente sull'altra FINE.

## EVAP SYSTEM DETECTION METHOD

La porta di servizio EVAP si trova solitamente nel vano motore, ma in alcuni modelli di veicoli speciali, la porta di servizio EVAP potrebbe trovarsi altrove. Il metodo convenzionale per il rilevamento EVAP è il seguente: aprire il coperchio di plastica della porta di servizio EVAP, quindi utilizzare una chiave per nucleo della valvola per rimuovere la valvola di ritegno in senso orario e installare l'adattatore della porta di servizio EVAP. Il fumo viene quindi introdotto nel sistema EVAP attraverso questa porta per il rilevamento delle perdite.

## JUDGMENT OF LEAKAGE CONDITIONS

Se il modello cercafughe è dotato di manometro, è possibile innanzitutto non accendere l'interruttore fumo, bloccare l'uscita fumi della relativa tubazione e osservare la lettura del manometro. Se la lettura del manometro continua a salire e rimane stabile dopo aver interrotto la MODALITÀ ARIA, significa che non ci sono perdite nell'area testata. Se la lettura del manometro diminuisce dopo l'arresto dell'AIR - 9 -

MODE, indica che è presente una perdita nella zona testata. Se la lettura del manometro è zero, indica che c'è una perdita e la dimensione del punto di perdita supera 0,3 millimetri.

## ABOUT SMOKE OIL

Questo prodotto può utilizzare olio di fumo (olio da massaggio per bambini, glicerina per la cura della pelle o glicerina industriale, olio speciale per macchine del fumo automobilistiche, olio minerale non raccomandato). L'olio da fumo selezionato deve essere puro, privo di acqua e deve essere allo stato fluido. Non utilizzare olio per fumo denso, che può facilmente danneggiare lo strumento.

Quando si aggiunge olio per fumo, utilizzare la bottiglia di rifornimento in dotazione.

Se viene aggiunto troppo olio, aprire lo scarico dell'olio per scaricare una quantità adeguata quantità di olio.

## MAINTENANCE

Dopo un uso prolungato, l'olio di fumo può ossidarsi e deteriorarsi, influenzando le condizioni di funzionamento e la durata dello strumento, quindi sostituire l'olio di fumo in tempo.

1. Prima di aggiungere nuovo olio per fumo, versare tutto l'olio per fumo usato.
2. Se il fumo contiene gocce d'acqua durante l'uso, sostituirlo con nuovo olio per fumo.

## INFORMAZIONI FCC

**ATTENZIONE:** cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura!

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- 1) Questo prodotto può causare interferenze dannose.
- 2) Questo prodotto deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

**ATTENZIONE:** cambiamenti o modifiche a questo prodotto non espressamente approvati dalla parte.

La responsabilità della conformità potrebbe invalidare l'autorità dell'utente a utilizzare il prodotto.

Nota: questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B ai sensi della Parte 15 delle norme FCC, questi limiti sono progettati per

fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale.

Questo prodotto genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione.

Se questo prodotto causa interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, cosa che può essere determinata spegnendo e accendendo il prodotto, si consiglia all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure.

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il prodotto e il ricevitore.
- Collegare il prodotto ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore è collegato.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

### **CORRETTO SMALTIMENTO**



Questo prodotto è soggetto alle disposizioni della Direttiva europea 2012/19/UE.

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che nell'Unione Europea il prodotto richiede la raccolta differenziata dei rifiuti. Questo vale per il prodotto e tutti gli accessori contrassegnati

con questo simbolo. I prodotti contrassegnati come tali non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, ma devono essere portati in un punto di raccolta per il riciclaggio di componenti elettrici e elettronici.

**Produttore:** Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

**Indirizzo:** Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, shanghai  
200000 CN.

**Importato in Australia:** SIHAO PTY LTD.

1 ROKEVA STREETEASTWOOD NSW 2122 Australia

**Importato negli Stati Uniti:** Sanven Technology Ltd.

Suite 250, 9166 Anaheim Place, Rancho Cucamonga, CA 91730



YH CONSULENZA LIMITATA.

C/O YH Consulting Limited Office 147,  
Centurion House, London Road,  
Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX



E-CrossStu GmbH

Mainzer Landstr.69,  
60329 Francoforte sul Meno.



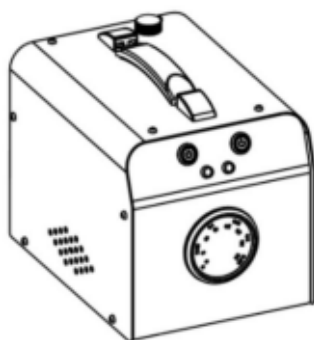
MÁQUINA DE HUMO AUTOMOTRIZ

DETECTOR DE FUGAS

MODELO: SD314/SD317

MÁQUINA DE HUMO AUTOMOTRIZ  
DETECTOR DE FUGAS

MODELO: SD314/SD317



**SD314**



**SD317**

| Símbolo                                                                          | Descripción                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Advertencia: para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones con atención. |

## WARNING

Este producto no es adecuado para la detección de fugas de componentes sensibles al humo o requiere una presión relativamente alta, como fugas de aire acondicionado, motor de detección de grietas en bloques, etc.

Este producto solo es adecuado para fuentes de alimentación de 12 V CC o para automóviles de 12 V. baterías, y los terminales positivo y negativo no deben invertirse.

Antes de insertar el adaptador de admisión universal en la manguera de admisión del motor, Limpie la pared interior de la manguera de entrada para asegurarse de que no haya picos ni rebabas para evitar perforar el adaptador de entrada universal.

Si el humo se debilita durante el uso, indica que el aceite es insuficiente. por favor rellénelo lo antes posible.

Este producto está equipado con un dispositivo de protección contra sobrecalentamiento. Cuando el producto se sobrecalienta, la luz indicadora de  **ALARM** se encenderá y sobrecalentamiento se detendrá y la salida de humo se detendrá. Cuando la temperatura baje al rango normal, el dispositivo reanudará su funcionamiento. Este ciclo dura unos 5 minutos y no hay necesidad de preocuparse por ello.

No arranque el motor cuando utilice la máquina. Realice pruebas con el motor apagado (prueba de motor frío) o después de que el motor haya estado funcionando y luego apagado (prueba de motor caliente).

## PRODUCT OVERVIEW

El detector de fugas de humo está especialmente diseñado para detectar fugas en sistemas de admisión, sistemas de combustible, sistemas de refrigeración y otras tuberías de automóviles. Es adecuado para todo tipo de turismos, motocicletas, motos de nieve, vehículos todoterreno, vehículos de playa, camionetas y lanchas rápidas. Es el compañero perfecto para la automoción.

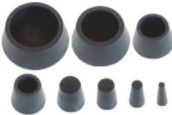
herramientas de diagnóstico y, cuando se utilizan juntas, permiten la localización precisa de fallas físicas y la identificación rápida de fallas latentes en el motor.

SPECIFICATION PARAMETERS

| Modelo                                 | SD314     | SD317 |
|----------------------------------------|-----------|-------|
| Tensión de alimentación                | 12 V CC.  |       |
| Modo humo actual                       | 5,6-6,8A  |       |
| Presión de salida                      | 19-23 psi |       |
| Caudal máximo                          | 8 L/min   |       |
| Temperatura ambiente de funcionamiento | -20~75    |       |
| medidor de flujo                       |           | √     |
| Manómetro                              | √         | √     |

ACCESSORIES

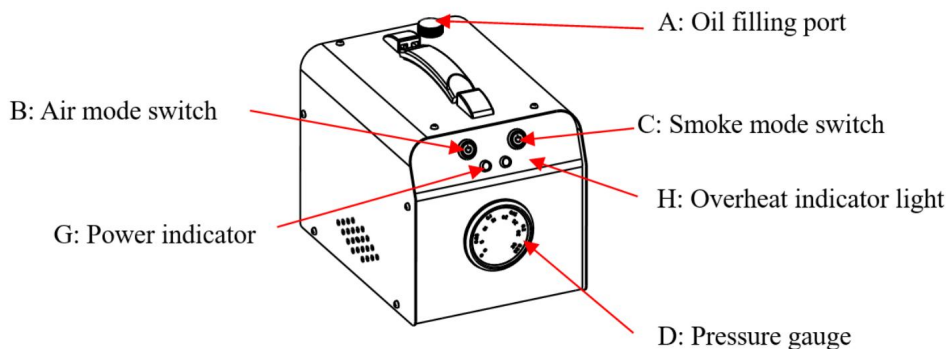
Nota: “•” es con, “•” es sin.

| ARTÍCULO | Descripción              | IMAGEN                                                                              | CANTIDAD | 314 | 317 |
|----------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----|-----|
| 1        | Juego de enchufes negros |  | 1 juego  | •   | •   |
| 2        | Universal<br>Adaptador   |  | 1 PC     | •   | •   |

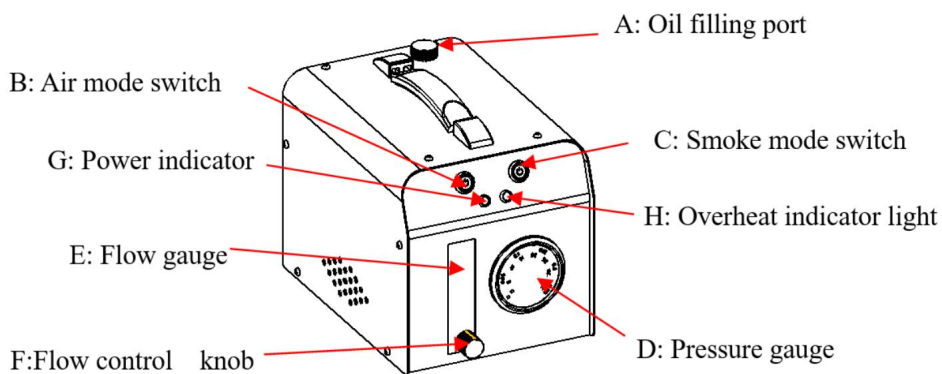
|    |                                 |                                                                                    |      |   |   |
|----|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|
| 3  | Cable de alimentación           |   | 1 PC | • | • |
| 4  | Adaptador de tubo               |   | 1 PC | • | • |
| 5  | Núcleo de válvula               |   | 1 PC | • | • |
| 6  | llave inglesa<br>Adaptador EVAP |   | 1 PC | • | • |
| 7  | Tubo                            |   | 1 PC | • | • |
| 8  | Adaptador de cono               |   | 1 PC | • | • |
| 9  | Gancho                          |   | 1 PC | • | • |
| 10 | Botella de repostaje            |  | 1 PC | • | • |

## SCHEMATIC DIAGRAM OF THE WHOLE MACHINE STRUCTURE

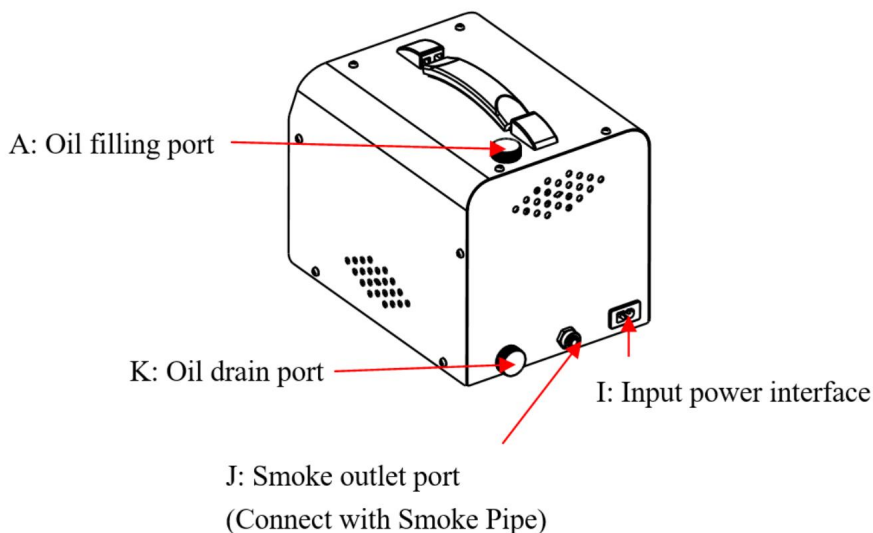
SD314:



SD317:

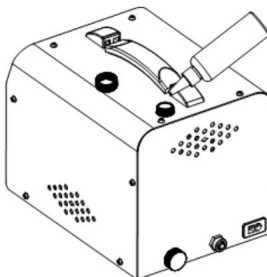


## SD314/ SD317 Parte trasera



A. Puerto de llenado de aceite: la primera recarga no debe exceder un total de 30 ml de aceite ahumado.

El llenado excesivo puede provocar un calentamiento interno insuficiente, lo que provocará que no haya humo o que se reduzca la salida de humo. Cuando el aceite de humo esté casi agotado y ya no produzca humo, se pueden rellenar entre 10 y 20 ml adicionales.



B. Interruptor de modo de aire: Presione el interruptor de modo de aire (AIR MODE) para iniciar la bomba de aire. Solo después de activar este modo, el modo humo (MODO HUMO) potencialmente puede comenzar a funcionar.

C. Interruptor de modo de humo: Presione el interruptor de modo de humo (MODO DE HUMO) para iniciar el humo. En este modo, si el nivel de aceite de humo en el detector del sistema es insuficiente o si el detector funciona continuamente durante demasiado tiempo (aproximadamente de 5 a 9 minutos

dependiendo del entorno de trabajo específico), causando sobrecalentamiento dentro del detector, la luz indicadora de protección contra sobrecalentamiento se iluminará hasta que la temperatura vuelva al rango normal y el detector reanude su funcionamiento.

D. Manómetro: El manómetro permite observar y juzgar rápidamente si las piezas probadas del vehículo tienen fugas indicando el puntero del manómetro.

E. Medidor de flujo (SD314 excluido): Después de que el área probada esté llena de humo o aire, si no hay fugas, puede observar a través de esta ventana. El flotador del caudalímetro permanece en el fondo y el indicador del manómetro sube. Si hay una fuga en el sistema, el flotador del medidor de flujo sube y el indicador del manómetro baja.

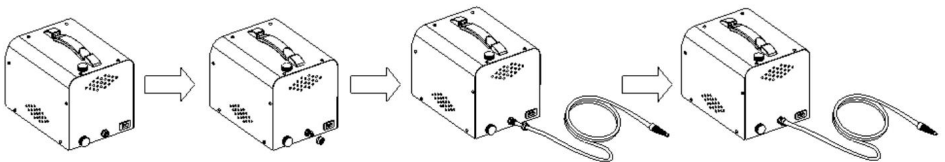
F. Perilla de control de flujo (SD314 excluido): ajusta el volumen de humo o flujo de aire.

G. Luz indicadora de encendido.

H. Luz indicadora de sobrecalentamiento.

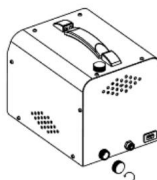
I. Interfaz de alimentación de entrada: Inserte el cable de alimentación aquí para proporcionar energía operativa al instrumento.

J. Puerto de salida de humos: el humo se introduce en el sistema de tuberías del automóvil a través de la salida de humos y el tubo de humos.



K. Puerto de drenaje de aceite: Después de cada uso del equipo, si el dispositivo no se utiliza durante aproximadamente una semana, vacíe el aceite de humo para evitar la deposición de partículas, que pueden afectar la funcionalidad del equipo. Después del drenaje, mantenga el sello interno del dispositivo.

Método de operación: Desenrosque el tapón de drenaje de aceite (ubicado en la parte posterior de la máquina), incline la máquina 30° para permitir que salga el e-líquido restante y luego vuelva a enroscar el tapón.



## OPERATING METHODS

1. Después de ensamblar los accesorios del detector de fugas, inyecte aproximadamente 30 ml de aceite de humo para el primer uso. Una inyección puede funcionar de forma continua durante unos 20 a 30 minutos. Una inyección excesiva de aceite puede provocar un calentamiento interno insuficiente y una producción de humo nula o menor.
2. Abra el capó del motor y retire el filtro de aire. Para algunos modelos de vehículos, es posible que sea necesario retirar el sensor de flujo de aire.
3. Coloque el adaptador universal o el adaptador cónico en el puerto de la manguera de admisión del motor y selle la tubería firmemente aplicando fuerza hasta que la manguera de admisión esté sellada (al usar la bolsa de aire, el diámetro máximo no debe exceder los 10 cm para evitar daños).
4. Conecte el cable de alimentación a la batería del automóvil. La pinza de cocodrilo roja se conecta al polo positivo de la batería y la pinza de cocodrilo negra se conecta al polo negativo de la batería.
5. Después de conectar la alimentación, la luz indicadora de alimentación se iluminará, indicando que el detector de fugas de humo está encendido normalmente. Presione el interruptor de modo de aire (AIR MODE) para comenzar a trabajar. Solo después de activar este modo se puede activar el modo humo (MODO HUMO).
6. Después de comenzar a trabajar presionando el interruptor de modo de aire (AIR MODE), preste atención a las indicaciones del puntero del manómetro. Si la indicación excede los 15 PSI y el flotador del medidor de flujo permanece estacionario en la parte inferior, indica que no se detectó ninguna fuga. Si el indicador del manómetro sube lentamente y el manómetro detecta continuamente la entrada de aire (el flotador sube), verifique si la tubería de acceso está conectada correctamente. Después de confirmar que no hay problemas de conexión, se puede determinar que hay una fuga en el sistema probado y luego presionar el interruptor de modo de humo (MODO DE HUMO).
7. Presione el interruptor de modo de humo (MODO DE HUMO) para iniciar el humo. En este modo, dependiendo del modelo de vehículo, el interior tardará aproximadamente entre 1 y 3 minutos en llenarse de humo. Comience a verificar si hay fallas de fuga. Durante este proceso, si el nivel de aceite de humo del detector es insuficiente o el tiempo de trabajo continuo es demasiado largo (alrededor de 5 a 9 minutos dependiendo del entorno de trabajo), lo que provoca que el instrumento se sobrecaliente, la protección contra sobrecalentamiento

La luz indicadora  se iluminará y pausará el trabajo hasta que la temperatura cae al rango normal y luego el instrumento volverá a funcionar.

8. Durante el uso, si encuentra fuerza de retroceso, el manómetro mostrará una anomalía repentina y el humo se detendrá durante 1 a 3 segundos. Esto no es continuo y es normal. Una vez completada la inspección, desenchufe el cable de alimentación y guarde los accesorios para el próximo uso. El cuerpo principal del adaptador universal y el adaptador cónico están hechos de caucho; evite el contacto con líquidos corrosivos como la gasolina.

9. Uso del adaptador universal: Coloque el adaptador universal en el tubo de apertura que necesita sellar, apriete la perilla de metal en el fuelle en el sentido de las agujas del reloj. Luego, presione el airbag para inflar sus sellos (el diámetro máximo del airbag no debe exceder los 10 cm). Inserte el tubo de humo en la manguera de la bolsa de aire, lo que hará que entre humo en la tubería de detección. Una vez completada la inspección, afloje la perilla de metal girándola hacia la izquierda para liberar rápidamente el aire y quitar la bolsa de aire.

10. Cuando utilice accesorios para pruebas de fugas, como juntas adaptadoras, juntas adaptadoras EVAP o adaptadores de entrada de aire cónicos universales, inserte el tubo de humo en el puerto de la manguera para que el humo ingrese a la tubería de detección, luego selle la abertura del tubo correspondiente en el otro. fin.

## EVAP SYSTEM DETECTION METHOD

El puerto de servicio EVAP generalmente está ubicado en el compartimiento del motor, pero en algunos modelos de vehículos especiales, el puerto de servicio EVAP puede estar ubicado en otro lugar. El método convencional para la detección de EVAP es el siguiente: abra la cubierta de plástico del puerto de servicio de EVAP, luego use una llave para núcleos de válvula para quitar la válvula de retención en el sentido de las agujas del reloj e instale el adaptador del puerto de servicio de EVAP. Luego se introduce humo en el sistema EVAP a través de este puerto para la detección de fugas.

## JUDGMENT OF LEAKAGE CONDITIONS

Si el modelo de detector de fugas está equipado con un manómetro, primero no puede encender el interruptor de humo, bloquear la salida de humo de la tubería correspondiente y observar la lectura del manómetro. Si la lectura del manómetro continúa aumentando y permanece estable después de detener el MODO AIRE, indica que no hay fugas en el área probada. Si la lectura del manómetro disminuye después de detener el AIR - 9 -

MODE, indica que hay una fuga en el área probada. Si la lectura del manómetro es cero, indica que hay una fuga y el tamaño del punto de fuga supera los 0,3 milímetros.

## ABOUT SMOKE OIL

Este producto puede utilizar aceite de humo (aceite de masaje para bebés, glicerina para el cuidado de la piel o glicerina industrial, aceite especial para máquinas de humo de automóviles, no se recomienda aceite mineral). El aceite de humo seleccionado debe ser puro y libre de agua, y debe estar en estado fluido. No utilice aceite de humo espeso, que puede dañar fácilmente el instrumento. Al añadir aceite de humo, utilice la botella de repostaje adjunta.

Si se agrega demasiado aceite, abra el drenaje de aceite para descargar una cantidad adecuada. cantidad de aceite.

## MAINTENANCE

Después de un uso prolongado, el aceite de humo puede oxidarse y deteriorarse, afectando las condiciones de trabajo y la vida útil del instrumento, así que reemplace el aceite de humo a tiempo.

1. Antes de agregar aceite para fumar nuevo, vierta todo el aceite para fumar usado.
2. Si el humo contiene gotas de agua durante el uso, reemplácelo con aceite de humo nuevo.

## INFORMACIÓN DE LA FCC

**PRECAUCIÓN:** ¡Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo!

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este producto puede causar interferencias perjudiciales.
- 2) Este producto debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

**ADVERTENCIA:** Cambios o modificaciones a este producto no aprobados expresamente por el partido. El responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar el producto.

**Nota:** Este producto ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC; estos límites están diseñados para

Proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial.

Este producto genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este producto causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el producto, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas.

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el producto y el receptor.
- Conecte el producto a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado El receptor está conectado.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

## ELIMINACIÓN CORRECTA



Este producto está sujeto a las disposiciones de la Directiva europea 2012/19/UE.

El símbolo que muestra un contenedor con ruedas tachado indica que el producto requiere recogida selectiva de basura en la Unión Europea. Esto se aplica al producto y a todos los accesorios marcados

con este símbolo. Los productos marcados como tales no podrán desecharse con la basura doméstica normal, sino que deberán llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. dispositivos electrónicos.

Fabricante: Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

Dirección: Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, shanghai  
200000 CN.

Importado a AUS: SIHAO PTY LTD.

1 ROKEVA STREET ASTWOOD NSW 2122 Australia

Importado a EE. UU.: Sanven Technology Ltd.

Suite 250, 9166 Anaheim Place, Rancho Cucamonga, CA 91730



YH CONSULTING LIMITADO.

C/O YH Consulting Limited Oficina 147,  
Centurion House, London Road,  
Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX



E-CrossStu GmbH

Mainzer Landstr.69,  
60329 Fráncfort del Meno.



SAMOCHODOWA MASZYNA DO DYMU

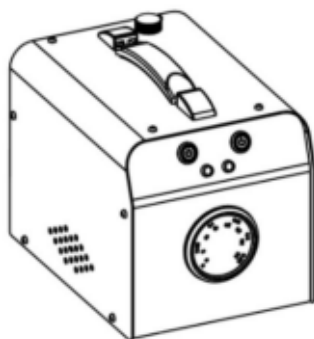
WYKRYWACZ NIESZCZELNOŚCI

MODEL: SD314/SD317

## SAMOCHODOWA MASZYNA DO DYMU

WYKRYWACZ NIESZCZELNOŚCI

MODEL: SD314/SD317



**SD314**



**SD317**

| Symbol                                                                           | Symbol Opis                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ostrzeżenie — aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi. |

## WARNING

Ten produkt nie nadaje się do wykrywania nieszczelności elementów wrażliwych na dym lub wymaga stosunkowo wysokiego ciśnienia, np. w przypadku nieszczelności układu klimatyzacji, silnika wykrywanie pęknięć i bloków itp.

Ten produkt nadaje się wyłącznie do źródeł zasilania 12 V DC lub do pojazdów samochodowych o napięciu 12 V akumulatorów, a bieguny dodatni i ujemny nie mogą być zamienione miejscami.

Przed włożeniem uniwersalnego adaptera ssącego do przewodu ssącego silnika, należy oczyścić wewnętrzną ściankę wlotowego, aby upewnić się, że nie ma kolców ani zadziorów, aby uniknąć przekłucia uniwersalnego adaptera wlotowego.

Jeśli podczas użytkowania dym słabnie, oznacza to, że brakuje oleju, proszę go szybko uzupełnić.

Ten produkt jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem. Kiedy produkt się przegrzeje, zaświeci się kontrolka przegrzania  **ALARM** włączy się i produkcja dymu ustanie. Gdy temperatura spadnie do normalnego zakresu, urządzenie wznowi pracę. Cykl ten trwa około 5 minut i nie ma się czym martwić.

Nie uruchamiaj silnika podczas korzystania z maszyny. Testy należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku (próba zimnego silnika) lub po uruchomieniu i wyłączeniu silnika (próba gorącego silnika).

## PRODUCT OVERVIEW

Detektor nieszczelności dymu został specjalnie zaprojektowany do wykrywania nieszczelności w samochodowych układach dolotowych, układach paliwowych, układach chłodzenia i innych rurociągach.

Nadaje się do wszystkich typów samochodów osobowych, motocykli, skuterów śnieżnych, pojazdów terenowych, pojazdów pływających, lekkich ciężarówek i łodzi motorowych. Jest idealnym towarzyszem motoryzacji.

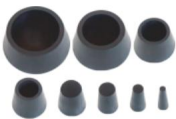
narzędzia diagnostyczne, a stosowane razem umożliwiają precyzyjną lokalizację usterek fizycznych i szybką identyfikację ukrytych usterek silnika.

## SPECIFICATION PARAMETERS

| Model                          | SD314       | SD317 |
|--------------------------------|-------------|-------|
| Napięcie                       | DC12V       |       |
| Prąd trybu dymu                | 5,6-6,8A    |       |
| Ciśnienie wyjściowe            | 19-23 psi   |       |
| Maksymalne natężenie przepływu | 8 l/min     |       |
| Robocza temperatura otoczenia  | -20 ~ 75 °C |       |
| Wskaźnik przepływu             |             |       |
| Ciśnieniomierz                 |             |       |

## ACCESSORIES

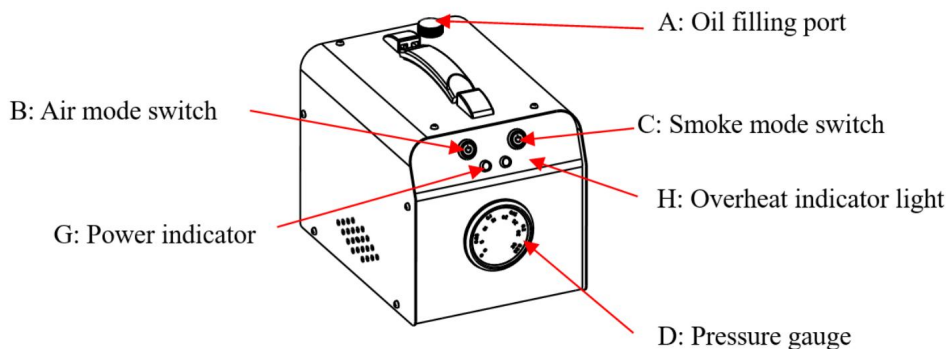
Uwaga: „rows” oznacza z, „\*” oznacza brak.

| PRZEDMIOT | Opis                    | ZDJĘCIE                                                                             | ILOŚĆ    | SD314 | SD317 |
|-----------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|-------|
| 1         | Zestaw czarnych wtyczek |  | 1 zestaw | •     | •     |
| 2         | uniwersalny Adapter     |  | 1 szt    | •     | •     |

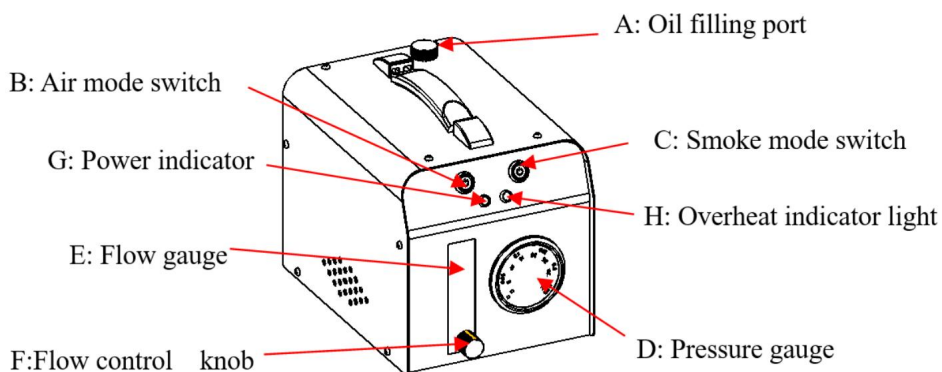
|    |                       |                                                                                    |       |   |   |
|----|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|
| 3  | Kabel zasilający      |   | 1 szt | • | • |
| 4  | Adapter rurowy        |   | 1 szt | • | • |
| 5  | Rdzeń zaworu          |   | 1 szt | • | • |
| 6  | klucz<br>Adapter EVAP |   | 1 szt | • | • |
| 7  | Rura                  |   | 1 szt | • | • |
| 8  | Adapter stożkowy      |   | 1 szt | • | • |
| 9  | Hak                   |   | 1 szt | • | • |
| 10 | Butelka do tankowania |  | 1 szt | • | • |

## SCHEMATIC DIAGRAM OF THE WHOLE MACHINE STRUCTURE

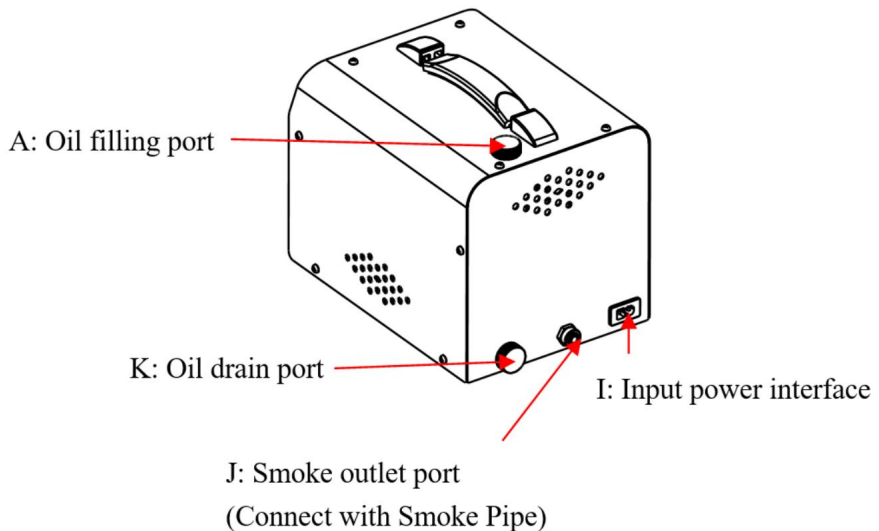
SD314:



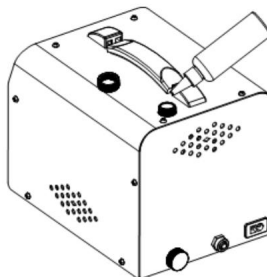
SD317:



## Tylna strona SD314/SD317



A. Otwór do napełniania olejem: Pierwsze uzupełnienie nie powinno przekraczać łącznie 30 ml oleju dymnego. Przepelnienie może skutkować niewystarczającym ogrzewaniem wewn trznym, co prowadzi do braku dymu lub zmniejszenia emisji dymu. Kiedy olejek dymny jest prawie wyczerpany i nie wytwarza już dymu, można uzupełnić dodatkowe 10-20 ml.



B. Przełącznik trybu powietrza: Naciśnij przełącznik trybu powietrza (TRYB POWIETRZA), aby uruchomić pompę powietrza. Dopiero po włączeniu tego trybu tryb dymu (TRYB DYMU) może potencjalnie zacząć działać.

C. Przełącznik trybu dymu: Naciśnij przełącznik trybu dymu (TRYB SMOKE), aby uruchomić dym. W tym trybie, jeżeli poziom oleju dymnego w czujce systemu jest niewystarczający lub jeżeli czujka pracuje nieprzerwanie zbyt długo (około 5 do 9 minut

w zależności od konkretnego środowiska pracy), powodując przegrzanie wnętrza czujki, kontrolka zabezpieczenia przed przegrzaniem będzie się świecić do czasu, aż temperatura powróci do normalnego zakresu i czujka wznowi pracę.

D. Manometr: Manometr pozwala na szybką obserwację i ocenę szczelności badanych części pojazdu poprzez wskazanie wskazówki manometru.

E. Przepływomierz (z wyłącznikiem SD314): Po wypełnieniu badanego obszaru dymem lub powietrzem, czy nie ma wycieków, można obserwować przez to okienko. Pływak przepływomierza pozostaje na dole, a wskazówka manometru podnosi się. Jeżeli w układzie występuje nieszczelność, pływak przepływomierza podnosi się, a wskazówka manometru opada.

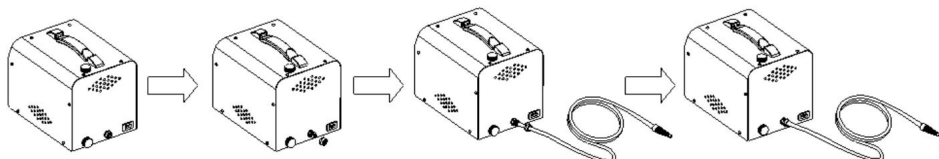
F. Pokrętko kontroli przepływu (z wyłącznikiem SD314): Reguluje ilość dymu lub przepływu powietrza.

G. Kontrolka zasilania.

H. Kontrolka przegrzania.

I. Interfejs zasilania wejściowego: Włóż tutaj przewód zasilający, aby zapewnić zasilanie instrumentu.

J. Króciec odprowadzający dym: Dym wprowadzany jest do instalacji samochodu poprzez króciec dymowy i rurę dymową.



K. Otwór spustowy oleju: Po każdym użyciu urządzenia, jeśli nie jest ono używane przez około tydzień, należy opróżnić olej dymny, aby zapobiec osadzaniu się cząstek, które mogą mieć wpływ na funkcjonalność sprzętu. Po opróżnieniu zachować wewnętrzną uszczelkę urządzenia.

Metoda działania: Odkręć korek spustowy oleju (znajdujący się z tyłu maszyny), przechyl maszynę o 30°, aby wypłynął pozostały e-liquid, a następnie ponownie zakręć korek.



## OPERATING METHODS

1. Po zamontowaniu akcesoriów wykrywacza nieszczelności przy pierwszym użyciu wstrzyknij około 30 ML oleju dymnego. Jeden zastrzyk może działać nieprzerwanie przez około 20-30 minut. Nadmierny wtrysk oleju może skutkować niewystarczającym ogrzewaniem wewnętrznych części i brakiem lub mniejszą ilością dymu.
2. Otwórz maskę silnika i wyjmij filtr powietrza. W przypadku niektórych modeli pojazdów może być konieczne wymontowanie czujnika przepływu powietrza.
3. Umieść adapter uniwersalny lub adapter stożkowy w porcie węża wlotowego silnika i szczelnie uszczelnij rurociąg, przykładając siłę, aż do uszczelnienia węża wlotowego (w przypadku korzystania z poduszki powietrznej maksymalna średnica nie powinna przekraczać 10 CM, aby uniknąć uszkodzenia).
4. Podłącz przewód zasilający do akumulatora samochodowego. Czerwony zacisk krokodylkowy łączy się z dodatnim biegunem akumulatora, a czarny zacisk krokodylkowy łączy się z ujemnym biegunem akumulatora.
5. Po podłączeniu zasilania zaświeci się kontrolka zasilania, wskazując, że czujnik dymu jest zasilany normalnie. Naciśnij przełącznik trybu powietrza (AIR MODE), aby rozpocząć pracę. Dopiero po włączeniu tego trybu można włączyć tryb dymu (TRYB DYMU).
6. Po rozpoczęciu pracy poprzez naciśnięcie przycisku trybu powietrza (AIR MODE) należy zwrócić uwagę na wskazania wskazówki manometru. Jeśli wskazanie przekracza 15PSI, a pływak przepływomierza pozostaje nieruchomy na dnie, oznacza to, że nie wykryto wycieku. Jeżeli wskazówka manometru podnosi się powoli, a przepływomierz stale wykrywa dopływ powietrza (pływak podnosi się), należy sprawdzić, czy rurociąg dostępowy jest prawidłowo podłączony. Po sprawdzeniu, że nie ma problemów z połączeniem, można stwierdzić, że w badanej instalacji występuje nieszczelność, a następnie nacisnąć przełącznik trybu dymu (TRYB SMOKE).
7. Naciśnij przełącznik trybu dymu (TRYB SMOKE), aby uruchomić dym. W tym trybie, w zależności od modelu pojazdu, napełnienie wnętrza dymem zajmie około 1-3 minut. Rozpocznij sprawdzanie usterek pod kątem wycieków. Podczas tego procesu, jeśli poziom oleju dymnego w czujce jest niewystarczający lub czas ciągłej pracy jest zbyt długi (około 5-9 minut w zależności od środowiska pracy), co powoduje przegrzanie przyrządu, zabezpieczenie przed przegrzaniem

lampka kontrolna  **ALARM** zaświeci i wstrzyma pracę do momentu osiągnięcia temperatury spadnie do normalnego zakresu, a następnie przyrząd wznowi pracę.

8. Jeśli podczas użytkowania napotkasz siłę odrzutu, manometr pokaże nagłą nieprawidłowość, a dym ustanie na 1-3 sekundy. Nie ma to charakteru ciągłego i jest normalne. Po zakończeniu kontroli należy odłączyć przewód zasilający i przechowywać akcesoria do następnego użycia. Główny korpus adaptera uniwersalnego i adaptera stożkowego są wykonane z gumy, należy unikać kontaktu z żrącymi cieczami, takimi jak benzyna.

9. Stosowanie adaptera uniwersalnego: Umieść adapter uniwersalny na rurze wylotowej, która ma zostać uszczelniona, dokręć metalowe pokrętkę na mieszku w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Następnie należy docisnąć poduszkę powietrzną w celu napompowania jej uszczelki (maksymalna średnica poduszki powietrznej nie powinna przekraczać 10CM). Włóż rurkę dymową do wężyka poduszki powietrznej, powodując przedostanie się dymu do rurociągu detekcyjnego. Po zakończeniu kontroli poluzuj metalowe pokrętkę, przekręcając ją w lewo, aby szybko wypuścić powietrze i wyjąć poduszkę powietrzną.

10. W przypadku korzystania z akcesoriów do sprawdzania szczelności, takich jak złącza adapterowe, złącza adapterowe EVAP lub uniwersalne stożkowe adaptery wlotu powietrza, włóż rurkę dymową do portu wężyka, powodując przedostanie się dymu do rurociągu detekcyjnego, a następnie zamknij odpowiedni otwór rury z drugiej strony koniec.

## EVAP SYSTEM DETECTION METHOD

Port serwisowy EVAP zwykle znajduje się w komorze silnika, ale w niektórych modelach pojazdów specjalnych port serwisowy EVAP może znajdować się gdzie indziej. Konwencjonalna metoda wykrywania EVAP jest następująca: Otwórz plastikową osłonę portu serwisowego EVAP, następnie za pomocą klucza do rdzenia zaworu odkręć zawór zwrotny w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i zainstaluj adapter portu serwisowego EVAP. Następnie przez ten port wprowadzany jest dym do układu EVAP w celu wykrycia nieszczelności.

## JUDGMENT OF LEAKAGE CONDITIONS

Jeżeli model wykrywacza nieszczelności jest wyposażony w manometr, nie można najpierw załączyć wyłącznika dymowego, zablokować wylot dymu z odpowiedniego rurociągu i obserwować wskazania manometru. Jeśli odczyt manometru nadal rośnie i pozostaje stabilny po wyłączeniu TRYBU POWIETRZA, oznacza to, że w badanym obszarze nie ma żadnych wycieków. Jeśli odczyt manometru spadnie po zatrzymaniu AIR - 9 -

MODE wskazuje, że w badanym obszarze występuje nieszczelność. Jeśli odczyt manometru wynosi zero, wskazuje to na wyciek i wielkość punktu wycieku przekracza 0,3 milimetra.

## ABOUT SMOKE OIL

W tym produkcie można stosować olejek dymny (olejek do masażu dla dzieci, glicerynę do pielęgnacji skóry lub glicerynę przemysłową, specjalny olej do samochodowych wytwornic dymu, olej mineralny nie jest zalecany). Wybrany olej dymny musi być czysty, niezawierający wody i musi mieć stan płynny. Nie używaj tego oleju do dymu, który może łatwo uszkodzić instrument. Podczas dodawania oleju dymnego należy używać dołączonej butelki do tankowania. Jeżeli dodano zbyt dużo oleju, należy otworzyć spust oleju, aby spuścić odpowiednią ilość oleju.

## MAINTENANCE

Po długotrwałym użytkowaniu olejek dymny może się utleniać i pogarszać, wpływając na warunki pracy i żywotność instrumentu, dlatego należy go wymieniać na czas.

1. Przed dodaniem nowego oleju węzłarniczego należy wylać cały zużyty olej węzłarniczny.
2. Jeżeli podczas użytkowania dym zawiera kropelki wody, należy go wymienić na nowy olejek dymny.

## INFORMACJE FCC

**UWAGA:** Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi urządzenia!

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

- 1) Ten produkt może powodować szkodliwe zakłócenia.
- 2) Ten produkt musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

**OSTRZEŻENIE:** Zmiany lub modyfikacje tego produktu, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę. Osoba odpowiedzialna za zgodność może unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi produktu.

Uwaga: ten produkt został przetestowany i stwierdzono, że spełnia ograniczenia dla urządzenia cyfrowego klasy B zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu

zapewniają odpowiednią ochronę przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji domowej.

Ten produkt generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowany i nie będzie używany zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że w konkretnej instalacji nie wystąpią zakłócenia. Jeśli produkt powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, co można stwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie produktu, zachęca się użytkownika do podjęcia próby skorygowania zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z poniższych środków.

- Zmień orientację lub położenie anteny odbiorczej.
- Zwiększ odległość pomiędzy produktem a odbiornikiem.
- Podłącz produkt do gniazdka w obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest produkt odbiornik jest podłączony.
- Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.

## PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA



Ten produkt podlega postanowieniom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że produkt wymaga selektywnej zbiórki śmieci na terenie Unii Europejskiej. Dotyczy to produktu i wszystkich oznaczonych akcesoriów

z tym symbolem. Produktów oznaczonych jako takie nie można wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je przekazać do punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i urządzeń elektrycznych.

Producent: Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

Adres: Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, szanghaj 200000  
CN.

Import do AUS: SIHAO PTY LTD.

1 ROKEVA STREETEASTWOOD NSW 2122 Australia

Import do USA: Sanven Technology Ltd.

Apartament 250, 9166 Anaheim Place, Rancho Cucamonga, Kalifornia 91730



YH CONSULTING SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ

C/O YH Consulting Limited Office 147,  
Centurion House, London Road,  
Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX



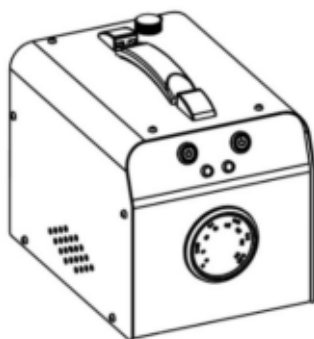
E-CrossStu GmbH  
Mainzer Landstr.69,  
60329 Frankfurt nad Menem.



**AUTOMOTIVE ROOKMACHINE**  
**LEK DETECTOR**  
**MODEL: SD314/SD317**

**AUTOMOTIVE ROOKMACHINE  
LEK DETECTOR**

**MODEL: SD314/SD317**



**SD314**



**SD317**

| Symbool                                                                           | Symboolbeschrijving                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Waarschuwing-Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de volgende instructies lezen<br>gebruiksaanwijzing zorgvuldig. |

## WARNING

- ÿ Dit product is niet geschikt voor lekdetectie van rookgevoelige componenten, of vereist een relatief hoge druk, zoals lekkage van airconditioning, motor  
blokkeer detectie van barsten, enz.
- ÿ Dit product is alleen geschikt voor 12V DC-stroombronnen of 12V-auto's  
batterijen, en de positieve en negatieve polen mogen niet worden verwisseld.
- ÿ Voordat u de universele inlaatadapter in de inlaatslang van de motor steekt ,  
Maak de binnenwand van de inlaatslang schoon om er zeker van te zijn dat er geen punten of bramen  
zijn om te voorkomen dat de universele inlaatadapter wordt doorboord.
- ÿ Als de rook tijdens het gebruik zwakker wordt, betekent dit dat er onvoldoende olie is.  
Gelieve deze onmiddellijk bij te vullen.
- ÿ Dit product is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Wanneer de  
product oververhit raakt, het oververhittingsindicatielampje  **ALARM** zal inschakelen en  
stopt en de rookproductie stopt. Wanneer de temperatuur naar het normale bereik daalt, hervat het  
apparaat de werking. Deze cyclus duurt ongeveer 5 minuten en u hoeft zich daar geen zorgen over te  
maken.
- ÿ Start de motor niet wanneer u de machine gebruikt. Voer tests uit met uitgeschakelde motor (test met koude  
motor) of nadat de motor heeft gedraaid en vervolgens is uitgeschakeld (test met warme motor).

## PRODUCT OVERVIEW

Rooklekdetector is speciaal ontworpen voor het detecteren van lekken in inlaatsystemen voor auto's, brandstofsysteem, koelsystemen en andere pijpleidingen. Het is geschikt voor alle soorten personenauto's, motorfietsen, sneeuwscooters, terreinvoertuigen, strandvoertuigen, lichte vrachtwagens en speedboten. Het is de perfecte metgezel voor de automobielsector

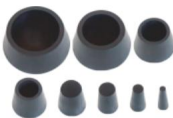
diagnostische hulpmiddelen, en wanneer ze samen worden gebruikt, maken ze nauwkeurige lokalisatie van fysieke fouten en snelle identificatie van latente motorstoringen mogelijk.

## SPECIFICATION PARAMETERS

| Model                        | SD314     | SD317 |
|------------------------------|-----------|-------|
| Voedingsspanning             | DC12V     |       |
| Stroom in rookmodus          | 5,6-6,8A  |       |
| Uitgangsdruk                 | 19-23 psi |       |
| Maximaal debiet              | 8 l/min   |       |
| Bedrijfsomgevingstemperatuur | -20~75ÿ   |       |
| Stroommeter                  | ÿ         | ÿ     |
| Druk meter                   | ÿ         | ÿ     |

## ACCESSORIES

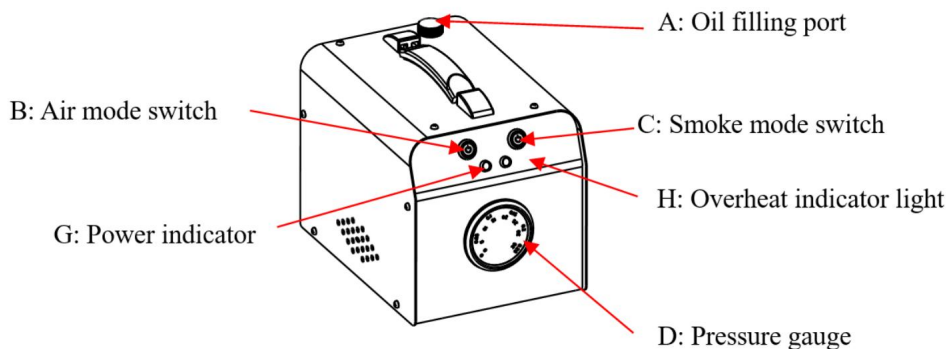
Opmerking: “#” is met, “•” is zonder.

| ITEM | Beschrijving       | AFBEELDING                                                                          | AANTAL | 314 | 317 |
|------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----|-----|
| 1    | Zwarte stekkerset  |  | 1 set  | •   | •   |
| 2    | Universeel Adapter |  | 1 ST   | •   | •   |

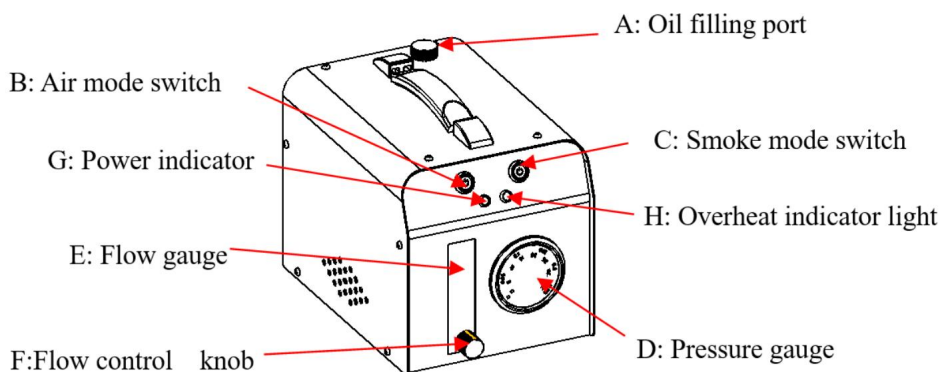
|    |                             |                                                                                    |      |   |   |
|----|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|
| 3  | Stroomdraad                 |   | 1 ST | • | • |
| 4  | Pijpadapter                 |   | 1 ST | • | • |
| 5  | Ventiel kern                |   | 1 ST | • | • |
| 6  | moersleutel<br>EVAP-adapter |   | 1 ST | • | • |
| 7  | Pijp                        |   | 1 ST | • | • |
| 8  | Kegel adapter               |   | 1 ST | • | • |
| 9  | Haak                        |   | 1 ST | • | • |
| 10 | Bijtankende fles            |  | 1 ST | • | • |

## SCHEMATIC DIAGRAM OF THE WHOLE MACHINE STRUCTURE

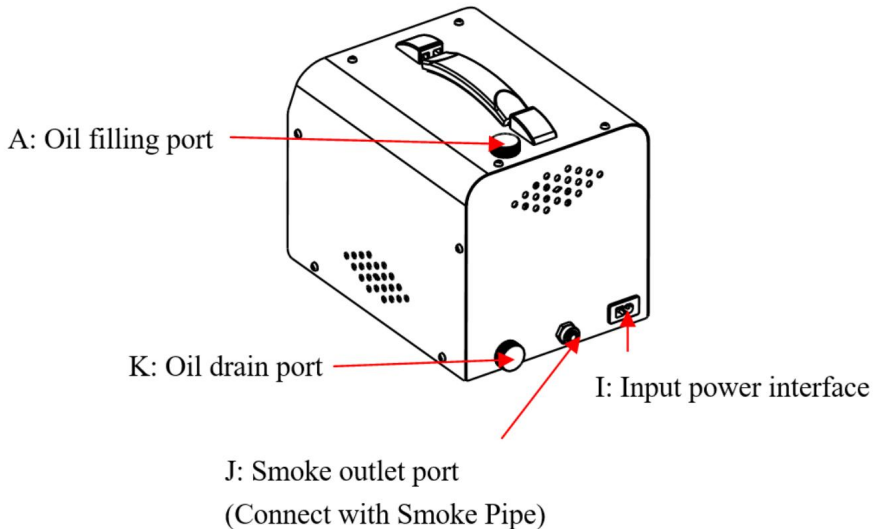
### SD314:



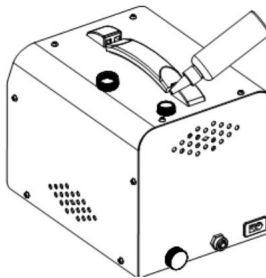
### SD317:



## SD314/SD317 Achterkant



**A.** De olie vulpoort: De eerste bijvulling mag in totaal niet meer dan 30 ml rookolie bevatten. Overvullen kan resulteren in onvoldoende interne verwarming, wat leidt tot geen rook of verminderde rookproductie. Wanneer de rookolie bijna op is en er geen rook meer vrijkomt, kan er nog eens 10-20ML bijgevoerd worden.



**B.** Luchtmodus schakelaar: Druk op de luchtmodus schakelaar (AIR MODE) om de luchtpomp te starten. Pas nadat deze modus is geactiveerd, kan de rookmodus (SMOKE MODE) mogelijk gaan werken.

**C.** Rookmodus schakelaar: Druk op de rookmodus schakelaar (SMOKE MODE) om het roken te starten. In deze modus, als het rookolieniveau in de systeemdetector onvoldoende is of als de detector te lang continu werkt (ongeveer 5 tot 9 minuten)

afhankelijk van de specifieke werkomgeving), waardoor oververhitting in de detector ontstaat, gaat het indicatielampje voor de oververhittingsbeveiliging branden totdat de temperatuur terugkeert naar het normale bereik en de detector de werking hervat.

**D. Manometer:** Met de manometer kunt u snel observeren en beoordelen of de geteste onderdelen van het voertuig lekken door de wijzer van de manometer aan te geven.

**E. Stromingsmeter (exclusief SD314):** Nadat het geteste gebied is gevuld met rook of lucht, kunt u door dit venster kijken of er geen lekkage is. De vlotter van de debietmeter blijft op de bodem en de wijzer van de manometer gaat omhoog. Als er een lek in het systeem zit, gaat de vlotter van de debietmeter omhoog en daalt de wijzer van de manometer.

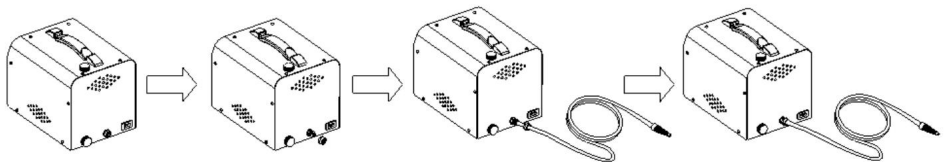
**F. Stroomregelknop (exclusief SD314):** Past het rookvolume of de luchtstroom aan.

**G. Aan/uit-indicatielampje.**

**H. Indicatorlampje voor oververhitting.**

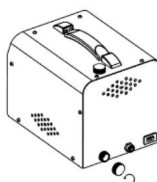
**I. Ingangsstroominterface:** Sluit hier het netsnoer aan om het instrument van stroom te voorzien.

**J. Rookuitlaatpoort:** Rook wordt via de rookuitlaat en rookpijp in het pijpleidingsysteem van de auto gebracht.



**K. Olie-aftapopening:** Na elk gebruik van het apparaat, als het apparaat ongeveer een week niet wordt gebruikt, moet u de rokolie legen om de afzetting van deeltjes te voorkomen, wat de functionaliteit van het apparaat kan beïnvloeden. Na het aftappen de interne afdichting van het reservoir in stand houden apparaat.

**Bedieningsmethode:** Schroef de olieaftap dop los (aan de achterkant van de machine), kantel de machine 30° om de resterende vloeistof eruit te laten stromen en schroef vervolgens de dop er weer op.



## OPERATING METHODS

1. Na het monteren van de lekdetectoraccessoires injecteert u voor het eerste gebruik ongeveer 30 ml rookolie. Eén injectie kan ongeveer 20-30 minuten continu werken. Overmatige olie-injectie kan resulteren in onvoldoende interne verwarming en geen of minder rookontwikkeling.
2. Open de motorkap en verwijder het luchtfilter. Bij sommige voertuigmodellen moet de luchtstroomsensor mogelijk worden verwijderd.
3. Plaats de universele adapter of kegeladapter in de inlaatslangpoort van de motor en sluit de pijpleiding stevig af door kracht uit te oefenen totdat de inlaatslang is afgedicht (bij gebruik van de airbag mag de maximale diameter niet groter zijn dan 10 cm om schade te voorkomen).
4. Sluit het netsnoer aan op de accu van de auto. De rode krokodillenklem wordt aangesloten op de positieve pool van de batterij en de zwarte krokodillenklem wordt aangesloten op de negatieve pool van de batterij.
5. Nadat u de stroom hebt aangesloten, gaat het stroomindicatielampje branden, wat aangeeft dat de rooklekdetector normaal van stroom wordt voorzien. Druk op de luchtmodusschakelaar (AIR MODE) om te beginnen werken. Pas nadat deze modus is geactiveerd, kan de rookmodus (SMOKE MODE) worden geactiveerd.
6. Nadat u met het werk bent begonnen door op de luchtmodusschakelaar (AIR MODE) te drukken, let u op de indicaties van de manometerwijzer. Als de indicatie hoger is dan 15PSI en de vlotter van de stroommeter op de bodem blijft staan, geeft dit aan dat er geen lekkage is gedetecteerd. Als de wijzer van de manometer langzaam stijgt en de debietmeter voortdurend luchtinstroom detecteert (vlotter stijgt), controleer dan of de toegangsleiding goed is aangesloten. Nadat u heeft bevestigd dat er geen verbingsproblemen zijn, kan worden vastgesteld dat er een lekkage is in het geteste systeem en drukt u vervolgens op de schakelaar voor de rookmodus (SMOKE MODE).
7. Druk op de rookmodusschakelaar (SMOKE MODE) om het roken te starten. In deze modus duurt het, afhankelijk van het voertuigmodel, ongeveer 1-3 minuten voordat het interieur met rook gevuld is. Begin met het controleren op lekkagefouten. Als tijdens dit proces het rookoliepeil van de detector onvoldoende is of de continue werktijd te lang is (ongeveer 5-9 minuten, afhankelijk van de werkomgeving), waardoor het instrument oververhit raakt, wordt de oververhittingsbeveiliging ingeschakeld.

Het  zal het werk verlichten en pauzeren tot de temperatuur is bereikt. indicatielampje zakt naar het normale bereik en het instrument zal dan weer werken.

8. Als u tijdens het gebruik terugslagkracht ondervindt, zal de manometer een plotselinge afwijking vertonen en zal de rook gedurende 1-3 seconden stoppen. Dit is niet-continu en is normaal.

Nadat de inspectie is voltooid, haalt u de stekker uit het stopcontact en bewaart u de accessoires voor het volgende gebruik. Het hoofdgedeelte van de universele adapter en de kegeladapter zijn gemaakt van rubber. Vermijd contact met bijtende vloeistoffen zoals benzine.

9. Gebruik van universele adapter: Plaats de universele adapter op de openingspijp die moet worden afgedicht, draai de metalen knop op de balg met de klok mee vast. Druk vervolgens op de airbag om deze af te dichten (de maximale diameter van de airbag mag niet groter zijn dan 10 cm). Steek de rookslang in de airbagslang, waardoor rook de detectiepijpleiding binnendringt. Nadat de inspectie is voltooid, maakt u de metalen knop los door deze naar links te draaien om de lucht snel te laten ontsnappen en de airbag te verwijderen.

10. Wanneer u accessoires gebruikt voor lektesten, zoals adapterverbindingen, EVAP-adapterverbindingen of universele conische luchtinlaatadapters, steekt u de rookbuis in de slangpoort waardoor rook de detectiepijpleiding binnendringt en sluit u vervolgens de overeenkomstige pijpopening aan de andere kant af. einde.

## EVAP SYSTEM DETECTION METHOD

De EVAP-servicepoort bevindt zich meestal in de motorruimte, maar bij sommige speciale voertuigmodellen kan de EVAP-servicepoort zich elders bevinden. De conventionele methode voor EVAP-detectie is als volgt: Open het plastic deksel van de EVAP-servicepoort, gebruik vervolgens een ventielsleutel om de terugslagklep met de klok mee te verwijderen en installeer de EVAP-servicepoortadapter. Vervolgens wordt via deze poort rook in het EVAP-systeem geïntroduceerd voor lekdetectie.

## JUDGMENT OF LEAKAGE CONDITIONS

Als het lekdetectormodel is uitgerust met een manometer, kunt u eerst de rookschakelaar niet inschakelen, de rookuitlaat van de betreffende pijpleiding blokkeren en de aflezing van de manometer observeren. Als de manometerwaarde blijft stijgen en stabiel blijft na het stoppen van de LUCHTMODUS, geeft dit aan dat er geen lekkages zijn in het geteste gebied. Als de manometerwaarde daalt na het stoppen van de AIR - 9 -

MODE, dit geeft aan dat er een lek is in het geteste gebied. Als de manometerwaarde nul is, geeft dit aan dat er een lek is en wat de grootte van het lekpunt is groter is dan 0,3 millimeter.

## ABOUT SMOKE OIL

Dit product kan rookolie gebruiken (babymassageolie, huidverzorgingsglycerine of industriële glycerine, speciale olie voor rookmachines in auto's, minerale olie wordt niet aanbevolen). De geselecteerde rookolie moet zuiver en watervrij zijn en in vloeibare toestand verkeren. Gebruik geen dikke rookolie, deze kan het instrument gemakkelijk beschadigen. Bij het toevoegen van rookolie dient u de meegeleverde tankfles te gebruiken.

Als er te veel olie is toegevoegd, open dan de olieaftap om een geschikte olie af te tappen hoeveelheid olie.

## MAINTENANCE

Na langdurig gebruik kan de rookolie oxideren en verslechteren, waardoor de werking en de levensduur van het instrument worden aangetast. Vervang de rookolie daarom op tijd.

1. Giet alle gebruikte rookolie eruit voordat u nieuwe rookolie toevoegt.
2. Als de rook tijdens het gebruik waterdruppels bevat, vervang deze dan door nieuwe rookolie.

## FCC-INFORMATIE

LET OP: Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor naleving kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken!

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

- 1) Dit product kan schadelijke interferentie veroorzaken.
- 2) Dit product moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

WAARSCHUWING: Wijzigingen of aanpassingen aan dit product die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij. Verantwoordelijk voor naleving kan de bevoegdheid van de gebruiker om het product te bedienen ongeldig maken.

Opmerking: Dit product is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van Klasse B overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn bedoeld om

redelijke bescherming bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie.

Dit product genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen, en als het niet wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, kan het schadelijke interferentie aan radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als dit product schadelijke interferentie veroorzaakt aan radio- of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door het product uit en weer in te schakelen, wordt de gebruiker aangeraden te proberen de interferentie te corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen.

- Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne.
- Vergroot de afstand tussen het product en de ontvanger.
- Sluit het product aan op een stopcontact op een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus voor hulp.

### **CORRECTE VERWIJDERING**



Dit product valt onder de bepalingen van de Europese Richtlijn 2012/19/EU. Het symbool met een doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het product in de Europese Unie een aparte afvalinzameling vereist. Dit geldt voor het product en alle gemarkeerde accessoires

met dit symbool. Producten die als zodanig zijn gemarkeerd mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten naar een inzamelpunt worden gebracht voor recycling van elektrische apparaten elektronische apparaten.

**Fabrikant:** Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

**Adres:** Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, shanghai  
200000 CN.

**Geïmporteerd naar AUS:** SIHAO PTY LTD.

1 ROKEVA STREETEASTWOOD NSW 2122 Australië

**Geïmporteerd naar de VS:** Sanven Technology Ltd.

Suite 250, 9166 Anaheim Place, Rancho Cucamonga, CA 91730



YH CONSULTING LIMITED.

C/O YH Consulting Limited Office 147,  
Centurion House, London Road,  
Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX



E-CrossStu GmbH

Mainzer Landstr.69,  
60329 Frankfurt am Main.



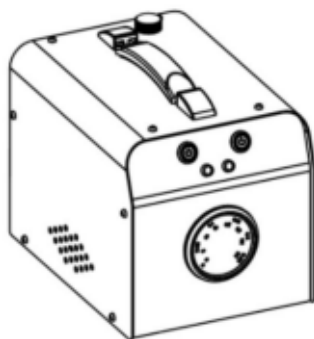
**BIL-RÖKMASKIN**

**LÄCKADETEKTOR**

**MODELL: SD314/SD317**

**BIL-RÖKMASKIN  
LÄCKADETEKTOR**

**MODELL: SD314/SD317**



**SD314**



**SD317**

| Symbol                                                                           | Symbol Beskrivning                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Varning - För att minska risken för skador måste användaren läsa igenom bruksanvisningen noggrant. |

## WARNING

- Denna produkt är inte lämplig för läckagedetektering av röckänsliga komponenter, eller kräver relativt högt tryck, såsom luftkonditioneringsläckage, motor blocksprickdetektering etc.
- Denna produkt är endast lämplig för 12V DC-strömkällor eller 12V bilar batterier, och de positiva och negativa polerna får inte vändas om.
- Innan du sätter in den universella insugningsadaptorn i motorns inloppsslang, Rengör insugningsslangens innervägg för att säkerställa att det inte finns några spikar eller grader för att undvika att den universella insugsadaptorn punkterar.
- Om röken håller på att försvagas under användning, indikerar det att oljan är otillräcklig, vänligen fyll på omedelbart.
- Denna produkt är utrustad med ett överhettningsskydd. När produkten överhettas, överhettningsskyddet stoppar  **ALARM** kommer att slå på och röken. När temperaturen sjunker till det normala intervallet kommer enheten att återuppta driften. Denna cykel tar cirka 5 minuter och det finns ingen anledning att oroa sig för det.
- Starta inte motorn när du använder maskinen. Utför tester antingen med motorn avstängd (kall motortest) eller efter att motorn har varit igång och sedan avstängd (varmmotortest).

## PRODUCT OVERVIEW

Rökläckagedetektor är speciellt utformad för att upptäcka läckor i bilintagssystem, bränslesystem, kylsystem och andra rörledning. Den är lämplig för alla typer av personbilar, motorcyklar, snöskotrar, terrängfordon, strandfordon, lätta lastbilar och motorbåtar. Det är den perfekta följeslagaren till bilindustrin

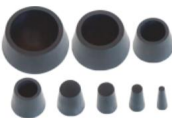
diagnostiska verktyg, och när de används tillsammans, möjliggör exakt lokalisering av fysiska fel och snabb identifiering av latent motorfel.

## SPECIFICATION PARAMETERS

| Modell                     | SD314    | SD317 |
|----------------------------|----------|-------|
| Strömsspänning             | DC12V    |       |
| Rökläge aktuell            | 5,6-6,8A |       |
| Utgående tryck             | 19-23psi |       |
| Maximalt flöde             | 8 l/min  |       |
| Driftsomgivningstemperatur | -20~75   |       |
| Flödesmätare               | ✓        | ✓     |
| Tryckmätare                | ✓        | ✓     |

## ACCESSORIES

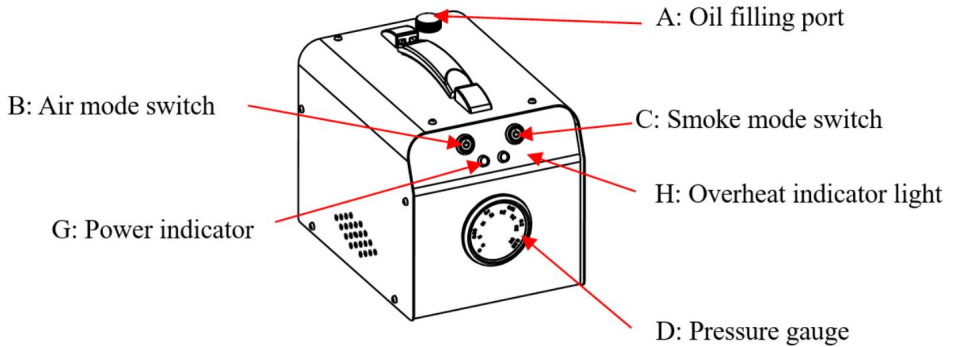
Obs: "•" är med, "•" är utan.

| ARTIKEL | Beskrivning        | BILD                                                                                | Antal | 314 | 317 |
|---------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|-----|
| 1       | Svart plug set     |  | 1 set | •   | •   |
| 2       | Universell Adapter |  | 1 ST  | •   | •   |

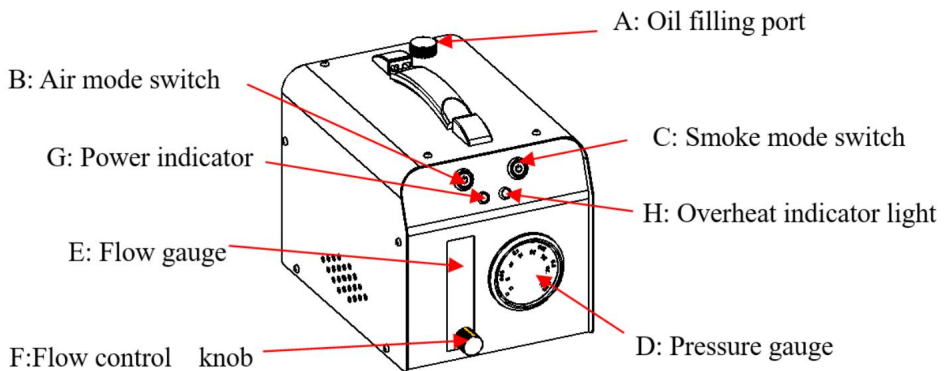
|    |                       |                                                                                    |      |   |   |
|----|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|
| 3  | Strömsladd            |   | 1 ST | • | • |
| 4  | Röradapter            |   | 1 ST | • | • |
| 5  | Ventilkärna           |   | 1 ST | • | • |
| 6  | rycka<br>EVAP-adapter |   | 1 ST | • | • |
| 7  | Rör                   |   | 1 ST | • | • |
| 8  | Konadapter            |   | 1 ST | • | • |
| 9  | Krok                  |   | 1 ST | • | • |
| 10 | Tankningsflaska       |  | 1 ST | • | • |

## SCHEMATIC DIAGRAM OF THE WHOLE MACHINE STRUCTURE

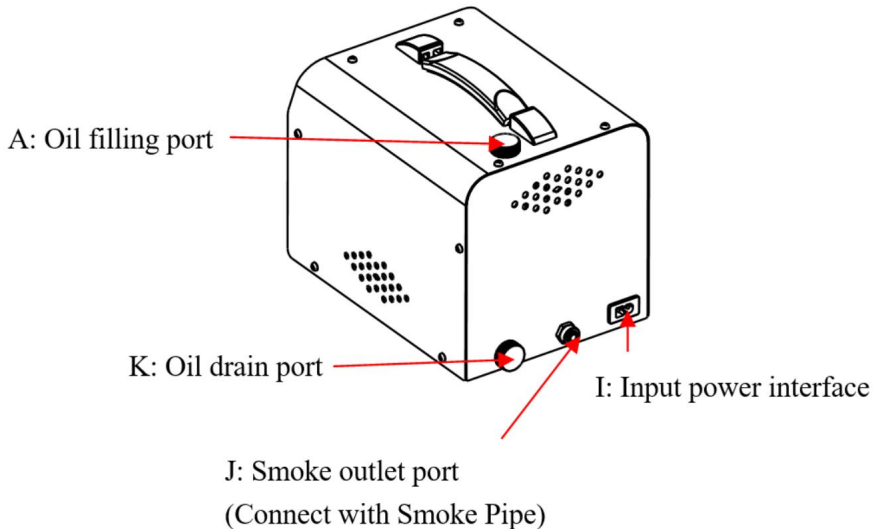
### SD314:



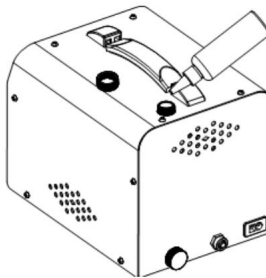
### SD317:



## SD314/ SD317 Baksida



**A.** Oljepåfyllningsporten: Den första påfyllningen bör inte överstiga totalt 30 ml rökolja. Överfyllning kan resultera i otillräcklig intern uppvärmning, vilket leder till ingen rök eller minskad rökutveckling. När rökoljan nästan är slut och inte längre producerar rök kan ytterligare 10-20 ml fyllas på.



**B.** Luftlägesomkopplare: Tryck på luftlägesomkopplaren (AIR MODE) för att starta luftpumpen. Först efter att detta läge har aktiverats kan rökläget (SMOKE MODE) eventuellt börja fungera.

**C.** Omkopplare för rökläge: Tryck på omkopplaren för rökläge (SMOKE MODE) för att starta röken. I detta läge, om rökoljenivån i systemdetektorn är otillräcklig eller om detektorn arbetar kontinuerligt för länge (ungefär 5 till 9 minuter

beroende på den specifika arbetsmiljön), vilket orsakar överhettning inuti detektorn, kommer överhettningsskyddets indikatorlampa att tändas tills temperaturen återgår till det normala intervallet och detektorn återupptar driften.

**D. Tryckmätare:** Tryckmätaren möjliggör snabb observation och bedömning av om de testade delarna av fordonet läcker genom att indikera tryckmätarens pekare.

**E. Flödesmätare (SD314 exkluderat):** Efter att det testade området har fyllts med rök eller luft, om det inte finns något läckage, kan du observera genom detta fönster.

Flödesmätarens flottör förblir i botten och tryckmätarens pekare stiger. Om det finns en läcka i systemet stiger flödesmätarens flottör och tryckmätaren sjunker.

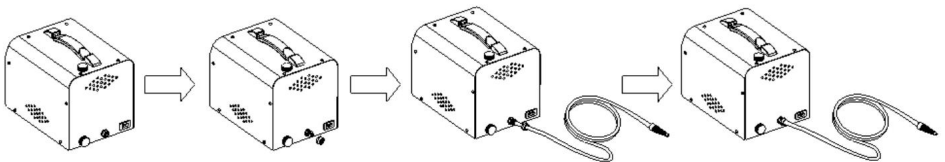
**F. Flödeskontrollratt (exklusive SD314):** Justerar volymen rök eller luftflöde.

**G. Strömindikatorlampa.**

**H. Indikatorlampa för överhettning.**

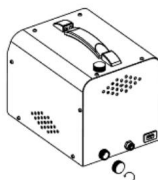
**I. Ingångsströmgränssnitt:** Sätt i nätsladden här för att ge instrumentet driftström.

**J. Rökutloppsport:** Rök förs in i bilens rörledningssystem genom rökutloppet och rökröret.



**K. Oljeavtappningsport:** Efter varje användning av utrustningen, om enheten inte används på ungefär en vecka, töm rökoljan för att förhindra partikelavsättning, vilket kan påverka utrustningens funktion. Efter dränering, bibehåll den inre tätningen av enhet.

**Användningsmetod:** Skruva av oljeavtappningslocket (sitter på baksidan av maskinen), luta maskinen 30° för att låta den återstående e-vätskan rinna ut och skruva sedan på locket igen.



## OPERATING METHODS

1. Efter montering av läckagedetektortillbehören, injicera cirka 30 ml rökolja för första användningen. En injektion kan arbeta kontinuerligt i cirka 20-30 minuter. Överdriven oljeinjektion kan resultera i otillräcklig intern uppvärmning och ingen eller mindre rökutveckling.
2. Öppna motorhuven och ta bort luftfiltret. För vissa fordonmodeller kan luftflödessensorn behöva tas bort.
3. Placera den universella adaptern eller konadaptorn i motorns inloppsslangsport och täta rörledningen tätt genom att applicera kraft tills insugningsslangen är tät (vid användning av krockkudden bör den maximala diametern inte överstiga 10 cm för att undvika skador).
4. Anslut nätsladden till bilbatteriet. Det röda krokodilklämman ansluts till batteriets positiva pol och det svarta krokodilklämman ansluts till batteriets negativa pol.
5. Efter att ha anslutit strömmen kommer strömindikatorn att tändas, vilket indikerar att rökläckagedetektorn är strömförsörjd på normalt sätt. Tryck på luftlägesomkopplaren (AIR MODE) för att börja arbeta. Först efter att detta läge har aktiverats kan rökläget (SMOKE MODE) aktiveras.
6. Efter att ha påbörjat arbetet genom att trycka på luftlägesomkopplaren (AIR MODE), var uppmärksam på indikationerna på tryckmätarens pekare. Om indikeringen överstiger 15PSI och flödesmätarens flottör förblir stationär i botten, indikerar det att inget läckage har upptäckts. Om tryckmätarens pekare stiger långsamt och flödesmätaren kontinuerligt känner av luftinflöde (flottören stiger), kontrollera om tillträdesledningen är korrekt ansluten. Efter att ha bekräftat att det inte finns några anslutningsproblem kan det fastställas att det finns ett läckage i det testade systemet och tryck sedan på omkopplaren för rökläge (SMOKE MODE).
7. Tryck på omkopplaren för rökläge (SMOKE MODE) för att starta röken. I det här läget, beroende på fordonmodell, tar det cirka 1-3 minuter för interiören att fyllas med rök. Börja kolla efter läckagefel. Under denna process, om rökoljenivån i detektorn är otillräcklig eller den kontinuerliga arbetstiden är för lång (ca 5-9 minuter beroende på arbetsmiljön), vilket gör att instrumentet överhettas, överhettningsskyddet

indikatorlampan  kommer att lysa upp och pausa arbetet tills temperaturen sjunker till det normala området och sedan kommer instrumentet att återuppta sitt arbete.

8. Under användning, om du stöter på rekylkraft, kommer tryckmätaren att visa en plötslig avvikelse och röken stannar i 1-3 sekunder. Detta är icke-kontinuerligt och är normalt. När inspektionen är klar, koppla ur nätsladden och förvara tillbehören för nästa användning. Huvuddelen av den universella adaptern, konadaptern är gjord av gummi, undvik kontakt med frätande vätskor som bensin.

9. Användning av universaladapter: Placera universaladaptern vid öppningsröret som behöver tätas, dra åt metallvredet på bälgen medurs. Tryck sedan på krockkudden för att blåsa upp den tätningar (den maximala diametern på krockkudden bör inte överstiga 10 cm). Sätt in rökröret i krockkuddeslangen, vilket gör att rök kommer in i detekteringsrörledningen. Efter att inspektionen är klar, lossa metallvredet genom att vrida det åt vänster för att snabbt släppa ut luften och ta bort krockkudden.

10. När du använder tillbehör för läckagetestning, såsom adapterskarvar, EVAP-adapterskarvar eller universella koniska luftintagsadaptar, sätt in rökröret i slangporten så att rök kommer in i detektionsrörledningen, försegla sedan motsvarande röröppning på den andra slutet.

## EVAP SYSTEM DETECTION METHOD

EVAP-serviceporten är vanligtvis placerad i motorrummet, men i vissa speciella fordonsmodeller kan EVAP-serviceporten finnas någon annanstans. Den konventionella metoden för EVAP-detektion är följande: Öppna plastlocket på EVAP-serviceporten, använd sedan en ventilkärnnyckel för att ta bort backventilen i medurs riktning och installera EVAP-serviceportadaptern. Rök förs sedan in i EVAP-systemet genom denna port för läckagedetektering.

## JUDGMENT OF LEAKAGE CONDITIONS

Om läckagedetektormodellen är utrustad med en tryckmätare kan du först inte slå på rökbrutaren, blockera rökutloppet från den relevanta rörledningen och observera tryckmätarens avläsning. Om tryckmätarens avläsning fortsätter att stiga och förblir stabil efter att ha stoppat AIR MODE, indikerar det att det inte finns några läckor i det testade området. Om tryckmätarens avläsning minskar efter att ha stoppat AIR - 9 -

MODE, indikerar det att det finns en läcka i det testade området. Om tryckmätarens avläsning är noll indikerar det att det finns ett läckage och storleken på läckagepunkten överstiger 0,3 millimeter.

## ABOUT SMOKE OIL

Denna produkt kan använda rökolja (babymassageolja, hudvårdsglycerin eller industriell glycerin, specialolja för bilrökmaskiner, mineralolja rekommenderas inte). Den valda rökoljan måste vara ren och fri från vatten och måste vara i flytande tillstånd. Använd inte tjock rökolja, som lätt kan skada instrumentet. När du fyller på rökolja, använd den medföljande tankningsflaskan.

Om för mycket olja tillsätts, öppna oljeavloppet för att tömma en lämplig mängd olja.

## MAINTENANCE

Efter långvarig användning kan rökolja oxidera och försämrats, vilket påverkar instrumentets arbetstillstånd och livslängd, så vänligen byt ut rökoljan i tid.

1. Innan du tillsätter ny rökolja, håll ut all använd rökolja.
2. Om röken innehåller vattendroppar under användning, byt ut den mot ny rökolja.

## FCC-INFORMATION

**FÖRSIKTIGHET:** Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar för efterlevnaden kan upphäva användarens behörighet att använda utrustningen!

Denna enhet uppfyller del 15 av FCC-reglerna. Driften är föremål för följande två villkor:

- 1) Denna produkt kan orsaka skadliga störningar.
- 2) Denna produkt måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad funktion.

**VARNING:** Ändringar eller modifieringar av denna produkt som inte uttryckligen godkänts av parten. Ansvarig för efterlevnad kan ogiltigförklara användarens behörighet att använda produkten.

Obs: Denna produkt har testats och befunnits överensstämma med gränserna för en digital enhet av klass B i enlighet med del 15 av FCC-reglerna, dessa gränser är utformade för att

tillhandahålla rimligt skydd mot skadliga störningar i en bostadsinstallation.

Denna produkt genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi, och om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna kan den orsaka skadliga störningar på radiokommunikation.

Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kommer att inträffa i en viss installation. Om denna produkt orsakar skadliga störningar på radio- eller tv-mottagning, vilket kan fastställas genom att stänga av och på produkten, uppmanas användaren att försöka korrigera störningarna med en eller flera av följande åtgärder.

- Rikta om eller flytta mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan produkten och mottagaren.
- Anslut produkten till ett uttag på en annan krets än den till vilken mottagaren är ansluten.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för hjälp.

#### KORREKT AVFALLSHANTERING



Denna produkt omfattas av bestämmelserna i det europeiska direktivet 2012/19/EU. Symbolen som visar en soptunna korsad anger att produkten kräver separat sophämtning i EU. Detta gäller produkten och alla tillbehör märkta

med denna symbol. Produkter märkta som sådana får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan måste lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

**Tillverkare:** Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

**Adress:** Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, shanghai  
200000 CN.

**Importerad till AUS:** SIHAO PTY LTD.

1 ROKEVA STREETEASTWOOD NSW 2122 Australien

**Importerad till USA:** Sanven Technology Ltd.

Suite 250, 9166 Anaheim Place, Rancho Cucamonga, CA 91730



YH CONSULTING LIMITED.

C/O YH Consulting Limited Office 147,  
Centurion House, London Road,  
Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX



E-CrossStu GmbH

Mainzer Landstr.69,  
60329 Frankfurt am Main.

